叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 印度儿童生活(indian Child Life) 000001

2. 印度儿童生活(indian Child Life) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

印度儿童生活(Indian Child Life)
第1/2页

['ɪndiən]	[tʃaɪld]	[laɪf]
INDIAN	**CHILD**	**LIFE**
印度	孩子	生活

印度儿童生活

[wɪð; wɪθ]	['nu:mərəs]	[fʊl]	-	[peɪdʒ]	['kʌlər]	-	[pleɪts]	['æftər]	['peintiŋz]	[ɪn]	['wɔ:tər]	-	['kʌlər]
WITH	**NUMEROUS**	**FULL**	**-**	**PAGE**	**COLOUR**	**-**	**PLATES**	**AFTER**	**PAINTINGS**	**IN**	**WATER**	**-**	**COLOUR**
和	很多的	满的	-	页	颜色	-	盘子	后	绘画	在	水	-	颜色

[tə'geðər]	[wɪð; wɪθ]	[ˌilə'streiʃəns]	[ɪn]	[blæk]	-	[ænd; ənd]	-	[waɪt]
TOGETHER	**WITH**	**ILLUSTRATIONS**	**IN**	**BLACK**	**-**	**AND**	**-**	**WHITE**
一起	和	插图	在	黑色的	-	和	-	白色的

包含大量水彩画全页彩色插图以及黑白插图

[baɪ]	['edwɪn]	['wiləd]	['dɛmɪŋ]
By	**EDWIN**	**WILLARD**	**DEMING**
经过	埃德温	威拉德	德明

作者：埃德温·威拉德·德明

[ænd; ənd]	[wɪð; wɪθ]	[nu:]	['stɔ:riz]
AND	**WITH**	**NEW**	**STORIES**
和	和	新的	故事

以及全新的故事

[baɪ]	['θɛri:s]	[oʊ]	.	['dɛmɪŋ]
By	**THERESE**	**O**	**.**	**DEMING**
经过	特蕾莎	哦	.	德明

作者：特蕾莎·O·德明

[nu:]	[jɔ:k]
NEW	**YORK**
新的	约克

纽约

['kɑ:piraɪt]	,	-	, [baɪ]
Copyright	**,**	**1899**	**, by**
版权	,	-	, 经过

版权所有，1899 年，作者

['fredrɪk]	[ə; eɪ]	.	[stoʊks]	['kʌmpəni]
FREDERICK	**A**	**.**	**STOKES**	**COMPANY**
弗雷德里克	一个	.	斯托克斯	公司

弗雷德里克·A·斯托克斯公司

['pʌblɪʃərz]
PUBLISHERS
出版商

出版商

['prɪntɪd]	[ɪn]	[ə'merɪkə]
PRINTED	**IN**	**AMERICA**
打印	在	美国

美国印刷

[	[-]	[noʊt]	:
[	**Transcriber's**	**note**	**:**
[	转录员的	笔记	:

[转录者注：

[ɪkˈstensɪv] [ˈriːsɜːrtʃ] [dɪd][nɑːt] [ʌnˈkʌvər] [ˈeni] [ˈevɪdəns] [ðæt] [ðə; ði][juː] . [es] . [ˈkɑːpiraɪt] [ɑːn] [ðɪs]
Extensive **research** **did** **not** **uncover** **any** **evidence** **that** **the** **U** **.** **S** **.** **copyright** **on** **this**
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那 这 U . S . 版权 在 这
[ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [rɪˈnuːd] .
publication **was** **renewed** **.**
发布 曾是 更新 .

经过广泛调查，没有发现任何证据表明该出版物的美国版权已续期。

['teɪbl] [ʌv; əv]['kɑːntents][hæz; həz] [bɪn] ['dʒenəreɪtɪd][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌeɪtʃ tiː em 'el]['vɜːrʒ(ə)n] .]
Table **of** **Contents** **has** **been** **generated** **for** **the** **HTML** **version** **.** **]**
桌子 的 内容 有 到过 生成的 为了 这 HTML 版本 .]

HTML 版本已生成目录。

['kɑːntents]
Contents
内容

内容

[ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] .
A **RUNAWAY** **.**
一个 逃跑 .

一个逃亡者。

[ə; eɪ] ['griːdi] [ber] .
A **GREEDY** **BEAR** **.**
一个 贪婪的 熊 .

贪婪的熊。

[ɪn] ['mɪstʃɪf] .
IN **MISCHIEF** **.**
在 恶作剧 .

恶作剧。

[kə'nuː] [bɔɪz] .
CANOE **BOYS** **.**
独木舟 男孩们 .

独木舟男孩。

['wɪntər] [fʌn] .
WINTER **FUN** **.**
冬天 乐趣 .

冬季乐趣。

['mɪstər] .
MR **.**
先生 .

先生。

[ænd; ənd]
AND
和

和

['mɪsɪz] . ['æntɪloʊp] [ænd; ənd][ðə; ði] ['beɪbiːz] .
MRS **.** **ANTELOPE** **AND** **THE** **BABIES** **.**
太太 . 羚羊 和 这 婴儿 .

羚羊太太和她的宝宝们。

[ðə; ði] [klɪf] - ['dwelərz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [pets] .
THE **CLIFF** **-** **DWELLERS** **AND** **THEIR** **PETS** **.**
这 悬崖 - 居民 和 他们的 宠物 .

悬崖居民和他们的宠物。

[ðə; ði] ['bɜːroʊ] [reɪs] .
THE BURRO RACE .
这 驴子 种族 .

驴赛跑。

['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ʃuːt] .
LEARNING TO SHOOT .
学习 到 射击 .

学习射击。

['lɪt(ə)l] [bɜːrd] , [ðə; ði]['nævəhoʊ] ['ʃepərd] [bɔɪ] .
LITTLE BIRD , THE NAVAJO SHEPHERD BOY .
小的 鸟 , 这 纳瓦霍 牧羊人 男生 .

小鸟，纳瓦霍牧童。

['lɪt(ə)l] ['biːvər] [ænd; ənd][ðə; ði] [teɪm] [krəuz] .
LITTLE BEAVER AND THE TAME CROWS .
小的 海狸 和 这 驯服 乌鸦 .

小海狸和驯服的乌鸦。

[braɪt] - [aɪz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['puːmə] ['kɪtnz] .
BRIGHT - EYES AND HIS PUMA KITTENS .
明亮的 - 眼睛 和 他的 彪马 小猫 .

亮眼和他的美洲狮幼崽。

- [meɪks] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .
HODGSKA MAKES A VISIT .
- 制作 一个 访问 .

霍奇斯卡前来参观。

['pleɪɪŋ] [æt; ət] ['muːvɪŋ] [haʊs] .
PLAYING AT MOVING HOUSE .
玩耍 在 移动 房子 .

在搬家时玩耍。

[ðə; ði] [wɔːr] [dæns] .
THE WAR DANCE .
这 战争 舞蹈 .

战争之舞。

['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pəuniz] .
TAKING CARE OF THE PONIES .
采取 关心 的 这 小马 .

照顾小马。

[ðə; ði] ['beɪbiːz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊdpekər] .
THE BABIES AND THE WOODPECKERS .
这 婴儿 和 这 啄木鸟 .

婴儿和啄木鸟。

[haʊ] [ðə; ði]['pwebloʊ] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['fraɪt(ə)nd] .
HOW THE PUEBLO BOYS WERE FRIGHTENED .
如何 这 普韦布洛 男孩们 是 害怕 .

普韦布洛男孩们当时有多害怕。

[ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] .
A RUNAWAY .
一个 逃跑 .

一个逃亡者。

[wʌns] , ['æftər][æn; ən] [ærɪkɑːrə] ['ɪndiən] ['mʌðər] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ɔːl][hɜːr; hər] ['pækɪŋ] ,
Once , after an arickara Indian mother had finished all her packing ,
一次 , 后 一个 阿里卡拉 印度 母亲 有 完成的 全部 她 包装 ,

从前，一位印度阿里卡拉族母亲收拾完行李后，

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [muːv] [kæmp] ,

as	they	were	going	to	move	camp	,
作为	他们	是	去	到	移动	营	,

因为他们正准备转移营地，

[ʃiː; ʃi] [fɪkst] [ə; eɪ] ['trævɔɪ] [ɑːn][hɜːr; hər][bɪg][dɔːg][ænd; ənd] [pleɪst] [hɜːr; hər]['beɪbi][ɪn][ðə; ði]['bæskɪt] .

she	fixed	a	travois	on	her	big	dog	and	placed	her	baby	in	the	basket	.
她	固定的	一个	托瓦	在	她	大的	狗	和	放置	她	婴儿	在	这	篮子	.

她给大狗装上吊篮，然后把婴儿放在里面。

[ðen] [ɔːl][wʌz; wəz] ['redi] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə'baʊt][tuː; tə][stɑːrt] , [wen] [ə; eɪ] [greɪt] ,

Then	all	was	ready	and	they	were	about	to	start	,	when	a	great	,
然后	全部	曾是	准备好	和	他们	是	关于	到	开始	,	什么时候	一个	伟大的	,

一切准备就绪，他们正要开始时，突然发生了一场巨大的.....

['ʌgli] [blæk] [dɔːg] [keɪm] [ə'lɔːŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [dɔːgz][bɪ'gæn][tuː; tə] [faɪt] .

ugly	black	dog	came	along	,	and	the	two	dogs	began	to	fight	.
丑陋的	黑色的	狗	来了	沿着	,	和	这	二	狗	开始	到	斗争	.

一只丑陋的黑狗走了过来，两只狗开始打架。

[ðə; ði] [skwɔː] [wɪpt] [ðem; ðəm][ə'pɑːrt] , [ænd; ənd]['æftər][ʃiː; ʃi][hæd; həd]['kwaiətid][hɜːr; hər] [pʊr]

The	squaw	whipped	them	apart	,	and	after	she	had	quieted	her	poor
这	印第安女人	鞭打	他们	除	,	和	后	她	有	安静	她	贫穷的

['lɪt(ə)l]['beɪbi] [bɔɪ] ,

little	baby	boy	,
小的	婴儿	男生	,

印第安女人把他们打得落花流水，然后安顿好她可怜的小儿子后，

[huː] [hæd; həd] [bɪn] ['veri] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] , [ʃiː; ʃi] [pʊt] [hɪm; ɪm] [bæk] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['kærɪdʒ] ,

who	had	been	very	much	frightened	,	she	put	him	back	into	his	little	carriage	,
WHO	有	到过	非常	很多	害怕	,	她	放	他	后退	进入	他的	小的	运输	,

她把他放回小推车里，他当时吓坏了。

[ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði]['indiəns]['stɑːrtɪd] .

and	soon	the	Indians	started	.
和	很快	这	印度人	开始	.

很快，印第安人就开始行动了。

[ðə; ði] [tuː] [dɔːgz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [faɪt] .

THE	TWO	DOGS	BEGAN	TO	FIGHT	.
这	二	狗	开始	到	斗争	.

两只狗开始打架。

[ðə; ði] [skwɔː] [wɔːkt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][dɔːg][tuː; tə] [gaɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] , ['ɔːlsoʊ] , [tuː; tə][ə'mjuːz]

The	squaw	walked	beside	the	dog	to	guide	him	and	,	also	,	to	amuse
这	印第安女人	步行	旁	这	狗	到	指导	他	和	,	还	,	到	娱乐

[hɜːr; hər]['beɪbi] .

her	baby	.
她	婴儿	.

这位印第安妇女走在狗的旁边，既是为了引导它，也是为了逗她的孩子开心。

['ɪndiən] ['beɪbiːz] [pleɪ] [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l]['dɑːlz] [meɪd] [ʌv; əv] ['bʌkskɪn] , [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] ['bʌkskɪn] [frɪndʒ]

Indian	babies	play	with	little	dolls	made	of	buckskin	,	with	long	buckskin	fringe
印度	婴儿	玩	和	小的	娃娃	制成	的	鹿皮	,	和	长的	鹿皮	边缘

[fɔːr; fər] [her] .

for	hair	.
为了	头发	.

印度婴儿玩弄着用鹿皮制成的小娃娃，娃娃的头发是用长长的鹿皮流苏做成的。

[ɪf] [ə; eɪ] ['feðər] [ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːliːz] [her] [ðə; ði]['beɪbiːz] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['bjuːtɪfli] [drest] .

If	a	feather	is	placed	in	the	dolly's	hair	the	babies	think	it	is	beautifully	dressed	.
如果	一个	羽毛	是	放置	在	这	多莉的	头发	这	婴儿	思考	它	是	非常漂亮	穿着	.

如果在娃娃的头发里放一根羽毛，小宝宝们会觉得娃娃穿得很漂亮。

[ðə; ði]['beɪbi][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['stɔːri][wʌz; wəz]['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['lʌvli] [taɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['dɑːli][ænd; ənd]

The	baby	of	our	story	was	having	a	lovely	time	with	his	dolly	and
这	婴儿	的	我们的	故事	曾是	拥有	一个	迷人的	时间	和	他的	多莉	和

[soʊ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [dʒʌst][drɑːp] [bæk] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tʃæt]

so	his	mother	thought	she	would	just	drop	back	and	have	a	little	chat
所以	他的	母亲	想法	她	会	只是	降低	后退	和	有	一个	小的	聊天

[wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] ['ɪndiən] ['mʌðər] [waɪl] [ðə; ði]['beɪbi][wʌz; wəz] [gʊd] .

with	another	Indian	mother	while	the	baby	was	good	.
和	其他	印度	母亲	尽管	这	婴儿	曾是	好的	.

故事中的宝宝正和他的洋娃娃玩得不亦乐乎，所以他的妈妈决定趁宝宝乖乖的，回去和另一位印度妈妈聊一会儿。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [stɪk] .

THE	LITTLE	BOY	PICKED	UP	A	STICK	.
这	小的	男生	挑选	向上	一个	戳	.

小男孩捡起了一根树枝。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['hɑːrdli] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] , [wen] [ðæt] ['nɔːti] [dɔːg] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg][dʒæk] ['ræbɪt] ,

She	had	hardly	turned	around	,	when	that	naughty	dog	saw	a	great	big	jack	rabbit	,
她	有	几乎	转向	大约	,	什么时候	那	淘气	狗	锯	一个	伟大的	大的	杰克	兔子	,

她刚一转身，那只淘气的狗就看到了一只体型巨大的野兔。

[dʒʌst] [ə'hed] , [ænd; ənd] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] ['dɪnər] .

just	ahead	,	and	thought	it	would	make	a	delicious	dinner	.
只是	前方	,	和	想法	它	会	制作	一个	可口的	晚餐	.

就在前面，我想这会是一顿美味的晚餐。

[ɔːf] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] .

Off	he	started	.
离开	他	开始	.

他出发了。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [raɪt] [θruː] [ðə; ði] [rʌf] [seɪdʒ] [brʌʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pʊr] ['beɪbi] [roʊld] [aʊt] .

He	jumped	right	through	the	rough	sage	brush	,	and	the	poor	baby	rolled	out	.
他	跳了起来	正确的	通过	这	粗糙的	圣人	刷子	,	和	这	贫穷的	婴儿	滚动	出去	.

他径直穿过了茂密的鼠尾草丛，可怜的婴儿滚了出来。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz][ə'freɪd][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]['bædli][hɜːrt] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli]

His	mother	was	afraid	he	would	be	badly	hurt	,	but	he	was	only
他的	母亲	曾是	害怕的	他	会	是	糟糕	伤害	,	但	他	曾是	仅有的

['fraɪt(ə)nd] .

frightened	.
害怕	.

他的母亲担心他会受到重伤，但他只是感到害怕。

[wen] [ðə; ði] [skwɔː] [kɔːt] [ðə; ði] ['nɔːti] [dɔːg] [ə'gen] ,

When	the	squaw	caught	the	naughty	dog	again	,
什么时候	这	印第安女人	捕捉	这	淘气	狗	再次	,

当印第安女人再次抓住那只淘气的狗时，

[ʃiː; ʃi][taɪd][ə; eɪ][roʊp][ə'raʊnd][hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd] [kept] [taɪt] [hoʊld][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

she	tied	a	rope	around	his	neck	and	kept	tight	hold	of	it	,
她	系	一个	绳索	大约	他的	脖子	和	保留	紧的	抓住	的	它	,

她用绳子勒住他的脖子，紧紧地抓着。

[soʊ][hiː; hi] ['kudnt] [pleɪ] [ə'nʌðər] [trɪk] [ɑːn][hɜːr; hər] .

so	he	couldn't	play	another	trick	on	her	.
所以	他	不能	玩	其他	诡计	在	她	.

所以他没法再捉弄她了。

[wen] [ðə; ði]['indiəns] [stɑːpt] [ænd; ənd] [kæmpt] ,

When	the	Indians	stopped	and	camped	,
什么时候	这	印度人	停止	和	露营	,

印第安人停下来扎营时，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [stɪk] [ænd; ənd] [wɪpt] [ðæt] [dɔ:g][æz; əz][hɑ:rd][æz; əz][hi:; hi]

the	little	boy	picked	up	a	stick	and	whipped	that	dog	as	hard	as	he
这	小的	男生	挑选	向上	一个	戳	和	鞭打	那	狗	作为	难的	作为	他

[kʊd; kəd][fɔ:r; fər] ['tri:tɪŋ] [hɪm; ɪm][soʊ]['bædli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['deɪz] ['trævlɪŋ] .

could	for	treating	him	so	badly	during	the	day's	traveling	.
可以	为了	治疗	他	所以	糟糕	期间	这	天	旅行	.

小男孩拿起一根棍子，狠狠地抽打那条狗，因为它在白天的旅途中对他太不好了。

[ə; eɪ] ['gri:di] [ber] .

A	GREEDY	BEAR	.
一个	贪婪的	熊	.

贪婪的熊。

[wʌns] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['pwebloʊ]['ɪndiən] [bɔɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑ:ðər][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv]

Once	there	was	a	little	pueblo	Indian	boy	and	his	father	was	one	of
一次	那里	曾是	一个	小的	普韦布洛	印度	男生	和	他的	父亲	曾是	一	的

[ðə; ði][best] ['hʌntərz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

the	best	hunters	in	the	village	.
这	最好的	猎人	在	这	村庄	.

从前有一个印第安小男孩，他的父亲是村里最好的猎人之一。

[wʌn] ['mɔ:rnɪŋ] [hi:; hi][went] [aʊt]['ɪntu:][ðə; ði] ['maʊntnz] [tu:; tə] [ʃu:t] [dɪr] ,

One	morning	he	went	out	into	the	mountains	to	shoot	deer	,
一	早晨	他	去	出去	进入	这	山脉	到	射击	鹿	,

一天早晨，他进山去打鹿。

[ðə; ði] [mi:t] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][draɪd][fɔ:r; fər][ðə; ði]['wɪntər] [sə'plaɪ] .

the	meat	of	which	was	to	be	dried	for	the	winter	supply	.
这	肉	的	哪个	曾是	到	是	干燥	为了	这	冬天	供应	.

这些肉将被晒干，作为过冬的储备。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['wɔ:kɪŋ] ['veri] ['kerfəli] ,

He	was	walking	very	carefully	,
他	曾是	步行	非常	小心	,

他走得很小心。

[æz; əz][hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði] [geɪm] [ə'weɪ] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [nɔɪz] .

as	he	would	have	frightened	the	game	away	if	he	had	made	a	noise	.
作为	他	会	有	害怕	这	游戏	离开	如果	他	有	制成	一个	噪音	.

如果他发出声音，就会把猎物吓跑。

['sʌd(ə)nli] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [saʊnd] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ]['mæmə] [ber] [wɜ:r; wər]['skoʊldɪŋ][ə; eɪ][kʌb][fɔ:r; fər]

Suddenly	he	heard	a	sound	as	if	a	mama	bear	were	scolding	a	cub	for
突然	他	听到	一个	声音	作为	如果	一个	妈妈	熊	是	责骂	一个	幼兽	为了

['bi:ɪŋ] ['selfɪʃ] .

being	selfish	.
存在	自私	.

突然，他听到一声像是母熊在责骂自私的小熊。

[hi:; hi] [lʊkt] , [ænd; ənd][ðer; ðər] , [ɪn'di:d] ,

He	looked	,	and	there	,	indeed	,
他	看起来	,	和	那里	,	的确	,

他看了看，果然，就在那里。

[wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][ʃi:; ʃi] - [ber] ['tɜ:rnɪŋ] ['oʊvər] [stoʊnz] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][faɪnd][sʌm; səm] [grʌbz]

was	an	old	she	-	bear	turning	over	stones	and	trying	to	find	some	grubs
曾是	一个	老的	她	-	熊	转弯	超过	石头	和	尝试	到	寻找	一些	幼虫

[fɔ:r; fər][hɜ:r; hər]['beɪbi:z] .

for	her	babies	.
为了	她	婴儿	.

那是一头年迈的母熊，它翻动着石头，想为它的宝宝们找些虫子。

['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] [grʌbz] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['beɪbiːz] .

TRYING	TO	FIND	SOME	GRUBS	FOR	HER	BABIES	.
尝试	到	寻找	一些	幼虫	为了	她	婴儿	.

她正在努力为她的宝宝们找些虫子。

[ðə; ði]['ɪndiən] [ʃɑːt] [ðə; ði]['mæmə] [ber] [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kʌbz] ['skæmpəd] [ɔːf][æz; əz][fæst]

The	Indian	shot	the	mama	bear	and	one	of	the	cubs	scampered	off	as	fast
这	印度	射击	这	妈妈	熊	和	一	的	这	幼崽	四处逃窜	离开	作为	快速地

[æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][goʊ] ,

as	he	could	go	,
作为	他	可以	去	,

印第安人开枪打死了母熊，其中一只幼崽飞快地逃走了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['hʌntər] [kɔːt] [ðə; ði] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l] [ber] [ænd; ənd][taɪd][ə; eɪ] [hɔːrs] - [her] [roʊp] [taɪt]

but	the	hunter	caught	the	other	little	bear	and	tied	a	horse	-	hair	rope	tight
但	这	猎人	捕捉	这	其他	小的	熊	和	系	一个	马	-	头发	绳索	紧的

[ə'raʊnd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['fɛloʊz] [nek] ,

around	the	little	fellow's	neck	,
大约	这	小的	同伴们	脖子	,

但是猎人抓住了另一只小熊，并用马鬃绳紧紧地勒住了小家伙的脖子。

[soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd][dræg][hɪm; ɪm][hoʊm][tuː; tə][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][tæn] - [tiː es 'aɪ] - [deɪ] .

so	he	could	drag	him	home	to	his	little	tan	-	tsi	-	day	.
所以	他	可以	拖	他	家	到	他的	小的	棕褐色	-	tsi	-	天	.

这样他就可以把他拖回家，让他过他那短暂的一天。

[ðə; ði] [tuː] [bɪ'keɪm] ['veri] [gʊd] [frendz] ,

The	two	became	very	good	friends	,
这	二	成为	非常	好的	朋友们	,

两人成了非常好的朋友。

[ænd; ənd] [wen] [tæn] - [tiː es 'aɪ] - ['deɪz] ['mʌðər] [brɔːt] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] ['pɔːrɪdʒ] [tuː; tə][hɜːr; hər]

and	when	tan	-	tsi	-	day's	mother	brought	a	bowl	of	porridge	to	her
和	什么时候	棕褐色	-	tsi	-	天	母亲	带来	一个	碗	的	稀饭	到	她

['beɪbi] ,

baby	,
婴儿	,

当坦齐黛的母亲端来一碗粥给她的宝宝时，

[ʃiː; ʃi]['ɔːlweɪz] [pʊt][ɪn] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðə; ði]['beɪbi] [ber] [tuː] .

she	always	put	in	enough	for	the	baby	bear	too	.
她	总是	放	在	足够的	为了	这	婴儿	熊	也	.

她总是会给小熊也留足食物。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði]['beɪbi] [ber] [wʌz; wəz] ['nɔːti] , [ænd; ənd] [wen] [tæn] - [tiː es 'aɪ] - ['deɪz] ['mʌðər]

One	day	the	baby	bear	was	naughty	,	and	when	tan	-	tsi	-	day's	mother
一	天	这	婴儿	熊	曾是	淘气	,	和	什么时候	棕褐色	-	tsi	-	天	母亲

[hæd; həd] [gɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] ,

had	gone	into	the	house	,
有	已消失	进入	这	房子	,

有一天，小熊很淘气，当坦西黛的妈妈进屋后，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [boʊl] [ænd; ənd] [eɪt] [ɔːl][ðə; ði] ['pɔːrɪdʒ] [hɪm'self] , [ænd; ənd] ['dɪdnt] [gɪv] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]

he	took	the	bowl	and	ate	all	the	porridge	himself	,	and	didn't	give	his	little
他	采取	这	碗	和	吃	全部	这	稀饭	他自己	,	和	没有	给	他的	小的

['pleɪˌfeloʊ] ['eni] .

playfellow	any	.
玩伴	任何	.

他拿起碗，自己把粥全吃光了，一点也没给他的小玩伴。

[dræg] [hɪm; ɪm] [hoʊm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tæn] - [tiː es ˈaɪ] - [deɪ] .

DRAG	HIM	HOME	TO	HIS	TAN	-	TSI	-	DAY	.
拖	他	家	到	他的	棕褐色	-	TSI	-	天	.

把他拖回家，让他好好享受他的日光浴日。

[ðə; ði][ˈbeɪbi][wʌz; wəz][ˈveri] [mʌtʃ] [səˈpraɪzd] , [ænd; ənd] [kɔːld] [hɪz; ɪz][ˈɪndiən] [ˈmʌðər] .

The	baby	was	very	much	surprised	,	and	called	his	Indian	mother	.
这	婴儿	曾是	非常	很多	惊讶	,	和	称为	他的	印度	母亲	.

婴儿非常惊讶，喊着他的印度妈妈。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [ˈpʌnɪʃt] [ðə; ði] [ˈselfɪʃ] [ˈlɪt(ə)l] [ber] ?

Do	you	know	how	she	punished	the	selfish	little	bear	?
做	你	知道	如何	她	受到惩罚	这	自私	小的	熊	?

你知道她是如何惩罚那只自私的小熊的吗?

[wen] [ðə; ði][nekst] [miːl] - [taɪm] [keɪm] , [ʃiː; ʃi][dʒʌst] [brɔːt] [ɪˈnʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [ˈpɔːrɪdʒ]

When	the	next	meal	-	time	came	,	she	just	brought	enough	of	the	good	porridge
什么时候	这	下一个	一顿饭	-	时间	来了	,	她	只是	带来	足够的	的	这	好的	稀饭

[fɔːr; fər][hɜːr; hər][tæn] - [tiː es ˈaɪ] - [deɪ] ,

for	her	tan	-	tsi	-	day	,
为了	她	棕褐色	-	tsi	-	天	,

到了下一顿饭的时间，她只盛了够她一天吃的粥。

[ænd; ənd] [meɪd] [ðæt] [ˈnɔːti] [ber] [iːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpʌpiz] .

and	made	that	naughty	bear	eat	with	the	puppies	.
和	制成	那	淘气	熊	吃	和	这	小狗	.

然后让那只淘气的熊和幼犬们一起吃饭。

[aɪ] [θɪŋk] [ˈbeɪbi] [ber] [wəʊnt][biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈgriːdi] [ˈlɪt(ə)l] [ˈfeloʊ] [wen] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [iːt] [wɪð; wɪθ]

I	think	baby	bear	won't	be	such	a	greedy	little	fellow	when	allowed	to	eat	with
我	思考	婴儿	熊	惯于	是	这样的	一个	贪婪的	小的	同伴	什么时候	允许	到	吃	和

[hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l][kəmˈpænjən] [əˈgen] .

his	little	companion	again	.
他的	小的	伴侣	再次	.

我认为，如果让小熊宝宝再次和他的小伙伴一起吃饭，它就不会那么贪吃了。

[ɪn] [ˈmɪstʃɪf] .

IN	MISCHIEF	.
在	恶作剧	.

恶作剧。

[ðə; ði] [ˈnɔːti] [ber] [hæd; həd] [bɪn] [kept] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈpleɪˌfeloʊ] [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] ,

The	naughty	bear	had	been	kept	away	from	his	playfellow	for	some	time	,
这	淘气	熊	有	到过	保留	离开	从	他的	玩伴	为了	一些	时间	,

这只淘气的熊已经被隔离了一段时间，无法和它的玩伴一起玩耍了。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [tuː] [lʌvd] [wʌn] [əˈnʌðər] [soʊ] [mʌtʃ] , [ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [ðem; ðəm][bəuθ] [fiːl] [ˈveri]

and	as	the	two	loved	one	another	so	much	,	it	made	them	both	feel	very
和	作为	这	二	喜爱	一	其他	所以	很多	,	它	制成	他们	两个都	感觉	非常

[sæd] .

sad	.
伤心	.

由于两人彼此深爱，这让他们都感到非常难过。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði][ˈɪndiən] [ˈmʌðər] [went] [aʊt][tuː; tə][ˈvɪzɪt] , [ænd; ənd][ˈbeɪbi] [ber] [sɔː] [hɜːr; hər][goʊ] .

One	day	the	Indian	mother	went	out	to	visit	,	and	baby	bear	saw	her	go	.
一	天	这	印度	母亲	去	出去	到	访问	,	和	婴儿	熊	锯	她	去	.

有一天，印第安妈妈外出探望亲友，小熊看见她走了。

" [naʊ] , " [θɔːt] [hiː; hi] , " [aɪ] [wɪl] [siː] [maɪ][ˈlɪt(ə)l] [frend] , [ænd; ənd] ,

"	Now	,	"	thought	he	,	"	I	will	see	my	little	friend	,	and	,
"	现在	,	"	想法	他	,	"	我	将要	看	我的	小的	朋友	,	和	,

“现在，”他心想，“我将见到我的小伙伴，而且，

[ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['lɪt(ə)l] [ber] , [pər'hæps][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wɪl] [let][ˌju: 'es] [pleɪ] [tə'geðər]

if	I	am	a	very	good	little	bear	,	perhaps	his	mother	will	let	us	play	together
如果	我	是	一个	非常	好的	小的	熊	,	也许	他的	母亲	将要	让	我们	玩	一起

[ə'gen] .

again	.
再次	.

如果我表现得非常乖巧，也许他的妈妈会让我们再次一起玩耍。

" [hi:; hi] [hɪd] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [beɪk] ['ʌv(ə)n] .

"	HE	HID	BEHIND	A	BAKE	OVEN	.
"	他	HID	在后面	一个	烤	烤箱	.

他躲在烤箱后面。

['beɪbi] [ber] [krept] [ə'lɔ:ŋ] ['veri] ['kerfəli] ,

Baby	bear	crept	along	very	carefully	,
婴儿	熊	悄悄地爬	沿着	非常	小心	,

小熊小心翼翼地爬着，

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [θɔ:t] [ðə; ði] ['mʌðər] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['lʊkɪŋ] [hi:; hi][hɪd][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [beɪk]

and	when	he	thought	the	mother	was	not	looking	he	hid	behind	a	bake
和	什么时候	他	想法	这	母亲	曾是	不是	寻找	他	隐藏	在后面	一个	烤

['ʌv(ə)n][ænd; ənd]['ɔ:lmoʊst][hæd; həd][hɪz; ɪz][fɜ:rst]['æksɪdənt] ,

oven	and	almost	had	his	first	accident	,
烤箱	和	几乎	有	他的	第一的	事故	,

当他以为妈妈没注意时，他躲在烤箱后面，差点出了第一次意外。

[fɔ:r; fər][tæn] - [ti: es 'aɪ] - ['deɪz] ['mʌðər] [hæd; həd][left][wʌn][ʌv; əv][hɜ:r; hər][best]['dʒɑ:rz] ['stændɪŋ]

for	tan	-	tsi	-	day's	mother	had	left	one	of	her	best	jars	standing
为了	棕褐色	-	tsi	-	天	母亲	有	左边	一	的	她	最好的	罐子	常设

[ðer; ðər][wɪð; wɪθ] [hɜ:rb] [tu:; tə][draɪ] .

there	with	herbs	to	dry	.
那里	和	草药	到	干燥	.

坦齐戴的母亲把她最好的一个罐子留在那里晾晒草药。

[wen] [ðə; ði] ['mʌðər] [hæd; həd][gɑ:t][aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [ðə; ði]['beɪbi] [ber] ['mɑ:tʃt] ['ɪntu:][ðə; ði][ə'doʊbi]

When	the	mother	had	got	out	of	sight	the	baby	bear	marched	into	the	adobe
什么时候	这	母亲	有	得到	出去	的	视线	这	婴儿	熊	行军	进入	这	Adobe

[hoʊm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frend] ,

home	of	his	friend	,
家	的	他的	朋友	,

当熊妈妈走远后，小熊径直走进了朋友的土坯房。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [tu:] [kəm'pænjənz][wɜ:r; wər][glæd] .

and	then	the	two	companions	were	glad	.
和	然后	这	二	同伴	是	高兴的	.

于是，两人都很高兴。

[bʌt; bət]['beɪbi] [ber] [ænd; ənd][tæn] - [ti: es 'aɪ] - [deɪ] [sɔ:] [ðə; ði]['dʒɑ:rz][wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz]

But	baby	bear	and	tan	-	tsi	-	day	saw	the	jars	with	all	the	good	things
但	婴儿	熊	和	棕褐色	-	tsi	-	天	锯	这	罐子	和	全部	这	好的	事物

[ɪn][ðem; ðəm] ,

in	them	,
在	他们	,

但是小熊和坦西黛看到了装满好东西的罐子，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [fər'gɑ:t][tu:; tə][traɪ][tu:; tə][bi:; bi] [gʊd] .

and	then	they	forgot	to	try	to	be	good	.
和	然后	他们	忘了	到	尝试	到	是	好的	.

然后他们就忘了努力做好人。

[riːtʃ] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [poʊl] .

REACH	THE	TOP	OF	HIS	POLE	.
抵达	这	顶部	的	他的	极	.

到达他杆子的顶端。

[ðeɪ] [eɪt] [ðə; ði][draɪd] ['beriz] [ænd; ənd] [swiːt] [ruːts] ;

They	ate	the	dried	berries	and	sweet	roots	;
他们	吃	这	干燥	浆果	和	甜的	根	;

他们吃了干浆果和甜根;

[tɪpt] [ðə; ði]['dʒɑːrz][ænd; ənd]['bæskəts][tuː; tə] [siː] [ɪf] ['eni] ['gʊdiːz] [wɜːr; wər][ɪn][ðem; ðəm] ;

tipped	the	jars	and	baskets	to	see	if	any	goodies	were	in	them	;
倾斜	这	罐子	和	篮子	到	看	如果	任何	好东西	是	在	他们	;

倾斜罐子和篮子，看看里面有没有什么好吃的;

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['iːtn] [ɔːl] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] ,

and	when	they	had	eaten	all	they	wanted	,
和	什么时候	他们	有	吃	全部	他们	通缉	,

当他们吃饱喝足之后，

[sæt][dʒʌst][æz; əz][kloʊz][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][ænd; ənd] [went] [fæst] [ə'sliːp] .

sat	just	as	close	to	each	other	as	possible	and	went	fast	asleep	.
卫星	只是	作为	关闭	到	每个	其他	作为	可能的	和	去	快速地	睡着了	.

他们尽可能地挨在一起坐着，很快就睡着了。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] ['mʌðər] [keɪm] [hoʊm] , [ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðoʊz] [tuː] [fæst] [ə'sliːp] ,

After	a	while	the	mother	came	home	,	and	when	she	saw	those	two	fast	asleep	,
后	一个	尽管	这	母亲	来了	家	,	和	什么时候	她	锯	那些	二	快速地	睡着了	,

过了一会儿，母亲回到家，看到那两个人睡得很熟，

[ðə; ði]['dʒɑːrz]['broʊkən] , [ænd; ənd][ɔːl][hɜːr; hər] [gʊd] [θɪŋz] [spɪld] ['oʊvər][ðə; ði] [flɔːr] ,

the	jars	broken	,	and	all	her	good	things	spilled	over	the	floor	,
这	罐子	破碎的	,	和	全部	她	好的	事物	洒了	超过	这	地面	,

罐子碎了，她所有好东西都散落在地板上。

[ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] ['veri] ['æŋgri][ænd; ənd]['stɑːrtɪd][tuː; tə] [wɪp] [ðem; ðəm] .

she	became	very	angry	and	started	to	whip	them	.
她	成为	非常	生气的	和	开始	到	鞭	他们	.

她非常生气，开始鞭打他们。

['beɪbi] [ber] ['weikənd] [ʌp][ænd; ənd][ræn][æz; əz][fæst][æz; əz][hɪz; ɪz] ['klʌmzi] ['lɪt(ə)l][legz] [wʊd] [let]

Baby	bear	wakened	up	and	ran	as	fast	as	his	clumsy	little	legs	would	let
婴儿	熊	醒来	向上	和	跑	作为	快速地	作为	他的	笨拙	小的	腿	会	让

[hɪm; ɪm] ;

him	;
他	;

小熊醒了，用他那笨拙的小腿拼命地跑了起来;

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [riːtʃ] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz][poʊl] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['ɪndiən] ['mʌðər] [hæd; həd]

but	he	didn't	reach	the	top	of	his	pole	before	the	Indian	mother	had
但	他	没有	抵达	这	顶部	的	他的	极	前	这	印度	母亲	有

['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [gʊd] ['swɪtʃɪŋ] .

given	him	a	good	switching	.
给定	他	一个	好的	交换	.

但他还没爬到杆顶，就被那位印度母亲狠狠地抽了一顿鞭子。

[kə'nuː] [bɔɪz] .

CANOE	BOYS	.
独木舟	男孩们	.

独木舟男孩。

['lɪt(ə)l] ['tʃɪpəˌweɪ] ['ɪndiən] [bɔɪz] [hæv; həv][lɑːts][ʌv; əv] [gʊd] [taɪmz] .

Little	**chippeway**	**Indian**	**boys**	**have**	**lots**	**of**	**good**	**times**	**.**
小的	奇普威	印度	男孩们	有	很多	的	好的	时代	.

小奇佩韦印第安男孩们有很多快乐时光。

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ðeɪ] [help][ðer; ðər] ['fɑːðəz] [ænd; ənd][bɪg] ['brʌðərz] [tuː; tə] [meɪk] ['meɪp(ə)l]['ʃʊgər] .

In	**the**	**spring**	**they**	**help**	**their**	**fathers**	**and**	**big**	**brothers**	**to**	**make**	**maple**	**sugar**	**.**
在	这	春天	他们	帮助	他们的	父亲们	和	大的	兄弟	到	制作	枫	糖	.

春天，她们会帮助父亲和哥哥们制作枫糖。

[ðeɪ] [wɑːtʃ] [ðə; ði][bɜːrtʃ] - [bɑːrk] [trɔːfs] [ænd; ənd] , [wen] [wʌn][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv][sæp] ,

They	**watch**	**the**	**birch**	**-**	**bark**	**troughs**	**and**	**,**	**when**	**one**	**is**	**full**	**of**	**sap**	**,**
他们	手表	这	桦木	-	吠	水槽	和	,	什么时候	一	是	满的	的	树液	,

他们观察着桦树皮槽，当其中一个槽装满树液时，

['kæri] [ænd; ənd] ['empti] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ][bɪg]['ket(ə)l]['oʊvər][ə; eɪ]['faɪər][tuː; tə][bɔɪl] [daʊn] .

carry	**and**	**empty**	**it**	**into**	**a**	**big**	**kettle**	**over**	**a**	**fire**	**to**	**boil**	**down**	**.**
携带	和	空的	它	进入	一个	大的	壶	超过	一个	火	到	熬	向下	.

把它倒进大锅里，放在火上煮沸。

['ɔːf(ə)n][ðə; ði] [berz] [faɪnd][ðə; ði][sæp] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] , [ænd; ənd] , [æz; əz] [ðeɪ] [laɪk] [swiːts] ['veri] [mʌtʃ] ,

Often	**the**	**bears**	**find**	**the**	**sap**	**during**	**the**	**night**	**,**	**and**	**,**	**as**	**they**	**like**	**sweets**	**very**	**much**	**,**
经常	这	熊	寻找	这	树液	期间	这	夜晚	,	和	,	作为	他们	喜欢	糖果	非常	很多	,

熊经常在夜间找到树液，而且由于它们非常喜欢甜食，

[drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ɑːr; ər] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,

drink	**it**	**all**	**;**	**and**	**the**	**little**	**boys**	**are**	**disappointed**	**in**	**the**	**morning**	**,**
喝	它	全部	;	和	这	小的	男孩们	是	失望的	在	这	早晨	,

全部喝光；第二天早上，小男孩们都很失望。

[wen] [ðeɪ] [goʊ] [ə'raʊnd][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][bɜːrtʃ] - [bɑːrk] ['bʌkits] , [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [gɔːn] .

when	**they**	**go**	**around**	**with**	**their**	**birch**	**-**	**bark**	**buckets**	**,**	**to**	**find**	**it**	**all**	**gone**	**.**
什么时候	他们	去	大约	和	他们的	桦木	-	吠	水桶	,	到	寻找	它	全部	已消失	.

当他们带着桦树皮桶四处寻找时，却发现东西全不见了。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [berz] [traɪ][tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] ['sɪrəp] ,

Sometimes	**the**	**bears**	**try**	**to**	**steal**	**the**	**boiling**	**syrup**	**,**
有时	这	熊	尝试	到	偷	这	沸腾	糖浆	,

有时熊会试图偷走沸腾的糖浆。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [get][ðer; ðər] [pɔːz] ['bædli] [bəːnd] [fɔːr; fər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [θiːvz] .

and	**then**	**they**	**get**	**their**	**paws**	**badly**	**burned**	**for**	**trying**	**to**	**be**	**thieves**	**.**
和	然后	他们	得到	他们的	爪子	糟糕	烧伤	为了	尝试	到	是	窃贼	.

然后他们因为想当小偷而被狠狠地烧伤了爪子。

[ðə; ði] [berz] [faɪnd][ðə; ði][sæp] .

THE	**BEARS**	**FIND**	**THE**	**SAP**	**.**
这	熊	寻找	这	树液	.

熊找到了树液。

[ɪn] ['sʌmər] ,

In	**summer**	**,**
在	夏天	,

夏天，

[ðə; ði] [bɔɪz] [lʌv] [tuː; tə] [swɪm] [ænd; ənd] [pleɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [leɪks] [ðæt] [ɑːr; ər] [soʊ] ['nuːmərəs] [ɪn]

the	boys	love	to	swim	and	play	in	the	little	lakes	that	are	so	numerous	in
这	男孩们	爱	到	游泳	和	玩	在	这	小的	湖泊	那	是	所以	很多的	在

[ðə; ði] ['riːdʒən] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [hoʊm] .

the	region	of	their	home	.
这	地区	的	他们的	家	.

男孩们喜欢在家乡附近众多的小湖泊里游泳和玩耍。

[wʌn] [ˌæftər'nuːn] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [bɔɪz] [gɑːt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [kə'nuː] [ænd; ənd] ['pædld] ,

One	afternoon	a	number	of	boys	got	into	a	canoe	and	paddled	,
一	下午	一个	数字	的	男孩们	得到	进入	一个	独木舟	和	划桨	,

一天下午，几个男孩坐上独木舟划了起来。

[ænd; ənd] [æz; əz] ['meni] ['ʌðər] [bɔɪz] [weidid] [aʊt] ['ɪntuː] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʃæloʊ] [leɪks] [tuː; tə] [hæv; həv]

and	as	many	other	boys	waded	out	into	one	of	the	shallow	lakes	to	have
和	作为	许多	其他	男孩们	涉水	出去	进入	一	的	这	浅的	湖泊	到	有

[sʌm; səm] [fʌn] .

some	fun	.
一些	乐趣	.

还有很多其他男孩涉水走到其中一个浅湖里玩耍。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [traɪ] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [kə'nuː] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

The	boys	in	the	water	were	to	try	and	take	the	canoe	away	from	the
这	男孩们	在	这	水	是	到	尝试	和	拿	这	独木舟	离开	从	这

[bɔɪz] [ðæt] [wɜːr; wər] [ˌɪn'saɪd] .

boys	that	were	inside	.
男孩们	那	是	里面	.

在水里的男孩们要设法把独木舟从船上的男孩们手中夺走。

[oʊ] , [haʊ] [hɑːrd] [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [wɜːrkt] , [wʌn] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [boʊt] [raɪt] [saɪd] [ʌp] ,

Oh	,	how	hard	the	two	sides	worked	,	one	to	keep	the	boat	right	side	up	,
哦	,	如何	难的	这	二	侧面	工作	,	一	到	保持	这	船	正确的	边	向上	,

哦，双方都付出了多少努力啊，一方努力保持船身平衡。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ˌaɪ 'tiː] ;

and	the	other	side	to	capture	it	;
和	这	其他	边	到	捕获	它	;

而另一方则负责夺取它；

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðeɪ] [tɪpt] [ðə; ði] [kə'nuː] [ænd; ənd] [spɪld] [ɔːl] [ðə; ði] [bɔɪz] [aʊt] [ðeɪ] [geɪnd] [ðə; ði] ['vɪktəri]

for	if	they	tipped	the	canoe	and	spilled	all	the	boys	out	they	gained	the	victory
为了	如果	他们	倾斜	这	独木舟	和	洒了	全部	这	男孩们	出去	他们	获得	这	胜利

,

,

,

因为如果他们把独木舟弄翻，让所有的男孩都掉下去，他们就赢得了胜利。

[ænd; ənd] [wʊd] [get] [ɪn] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hoʊld] [ˌaɪ 'tiː] .

and	would	get	in	and	see	if	they	could	hold	it	.
和	会	得到	在	和	看	如果	他们	可以	抓住	它	.

然后他们会进去看看能不能守住。

[ðeɪ] [splæʃt] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,

They	splashed	the	water	in	all	directions	,
他们	溅起	这	水	在	全部	方向	,

他们向四面八方泼水，

[ænd; ənd] [wen] [wʌn] [bɔɪ] [fel] [ɔːr] [wʌz; wəz] [pʊld] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [boʊt] ,

and	when	one	boy	fell	or	was	pulled	out	of	the	boat	,
和	什么时候	一	男生	跌倒	或者	曾是	拉	出去	的	这	船	,

当一个男孩掉下船或被拉出船外时，

['dɪdnt] [hi:; hi] [get] [ə; eɪ] [gʊd] ['dʌkɪŋ] !

didn't	he	get	a	good	ducking	!
没有	他	得到	一个	好的	躲避	!

他没被狠狠揍一顿吗!

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dɔ:g] [helpt] [ɔ:l] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [baɪ] ['bɑ:kiŋ] ['veri] [laʊd] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] ['fraɪt(ə)n]

The	little	dog	helped	all	he	could	by	barking	very	loud	and	trying	to	frighten
这	小的	狗	帮助	全部	他	可以	经过	叫声	非常	大声	和	尝试	到	吓唬

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔ:tər] .

the	boys	in	the	water	.
这	男孩们	在	这	水	.

那只小狗尽其所能地吠叫，试图吓唬水中的男孩们。

[ðeɪ] [pleɪd] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [soʊ] [dɑ:rk] [ðeɪ] [hæd; həd] [tu:; tə] [stɑ:p] [ænd; ənd] [goʊ] [hoʊm] .

They	played	until	it	was	so	dark	they	had	to	stop	and	go	home	.
他们	玩	直到	它	曾是	所以	黑暗的	他们	有	到	停止	和	去	家	.

他们一直玩到天黑，不得不停下来回家。

[ðer; ðər] ['haʊzɪz] , [kə'nu:z] , ['bæskəts] , ['bʌkits] [ænd; ənd] ['veriəs] ['ʌðər] [θɪŋz] ,

Their	houses	,	canoes	,	baskets	,	buckets	and	various	other	things	,
他们的	房屋	,	独木舟	,	篮子	,	水桶	和	各种各样的	其他	事物	,

他们的房屋、独木舟、篮子、水桶以及其他各种物品，

[ɑ:r; ər] [meɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɑ:rk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɜ:rtʃ] [tri:] .

are	made	out	of	the	bark	of	the	birch	tree	.
是	制成	出去	的	这	吠	的	这	桦木	树	.

是用桦树皮制成的。

[wen'evər] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪpəˌweɪ] ['indiəns] [wɑ:nt] [tu:; tə] [goʊ] ['vɪzɪtɪŋ] , [ðeɪ] ['ɔ:lweɪz] [goʊ] [ɪn]

Whenever	any	of	the	chippeway	Indians	want	to	go	visiting	,	they	always	go	in
每当	任何	的	这	奇普威	印度人	想	到	去	访问	,	他们	总是	去	在

[kə'nu:z] [wen] ['pɑ:səb(ə)l] ,

canoes	when	possible	,
独木舟	什么时候	可能的	,

每当奇佩韦印第安人想外出拜访时，他们总是尽可能乘坐独木舟。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kə'nu:] ['indiəns] [ænd; ənd] ['ɔ:lmoʊst] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðer; ðər] ['boʊts] .

for	they	are	canoe	Indians	and	almost	live	in	their	boats	.
为了	他们	是	独木舟	印度人	和	几乎	居住	在	他们的	船	.

因为他们是独木舟印第安人，几乎住在船上。

[ðeɪ] ['seldəm] [goʊ] ['vɪzɪtɪŋ] [ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] [æz; əz] [moʊst] ['ʌðər] [traɪbz] [du:] .

They	seldom	go	visiting	on	horseback	as	most	other	tribes	do	.
他们	很少	去	访问	在	马背	作为	最多	其他	部落	做	.

他们很少像其他部落那样骑马四处走访。

[ðeɪ] ['ɔ:lweɪz] [goʊ] [ɪn] [kə'nu:z] .

THEY	ALWAYS	GO	IN	CANOES	.
他们	总是	去	在	独木舟	.

他们总是划独木舟去。

['wɪntər] [fʌn] .

WINTER	FUN	.
冬天	乐趣	.

冬季乐趣。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ə'sinibɔin] ['ɪndiən] [bɔɪz] [hæd; həd] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv] [snoʊ] [ɪn] ['wɪntər] ,

The	little	assiniboin	Indian	boys	had	a	great	deal	of	snow	in	winter	,
这	小的	阿西尼博因	印度	男孩们	有	一个	伟大的	交易	的	雪	在	冬天	,

冬天，阿西尼博因印第安小男孩们遇到了很多雪。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [sled] [æz; əz] [waɪt] [bɔɪz] [hæv; həv] ,

and	,	as	they	have	no	sleds	as	white	boys	have	,
和	,	作为	他们	有	不	雪橇	作为	白色的	男孩们	有	,

而且，由于他们不像白人男孩那样拥有雪橇，

[ðeɪ] [tʊk] ['bʌfəloʊ][rɪbz][ænd; ənd][slɪd] [daʊn] [hɪl] [ɑːn][ðem; ðəm] .

they	took	buffalo	ribs	and	slid	down	hill	on	them	.
他们	采取	水牛	肋骨	和	滑行	向下	爬坡道	在	他们	.

他们拿了些野牛肋骨，然后踩着它们滑下山坡。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [snoʊ] [wʌn] [deɪ] , [ɑːn][hɪz; ɪz] [snoʊ] - [ʃuːz] .

A	LITTLE	BOY	WAS	WALKING	OVER	THE	SNOW	ONE	DAY	,	ON	HIS	SNOW	-	SHOES	.
一个	小的	男生	曾是	步行	超过	这	雪	一	天	,	在	他的	雪	-	鞋	.

一天，一个小男孩穿着雪鞋在雪地上行走。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [snoʊ] [wʌn] [deɪ] , [ɑːn][hɪz; ɪz] [snoʊ] - [ʃuːz] ,

A	little	boy	was	walking	over	the	snow	one	day	,	on	his	snow	-	shoes	,
一个	小的	男生	曾是	步行	超过	这	雪	一	天	,	在	他的	雪	-	鞋	,

一天，一个小男孩穿着雪鞋在雪地上行走。

[wen] [hiː; hi] [θɔːt] [wʌt] [fʌn] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ,

when	he	thought	what	fun	it	would	be	,
什么时候	他	想法	什么	乐趣	它	会	是	,

当他想到那该有多有趣时，

[ɪf] [ðə; ði] [bɔɪz] [wʊd] [ɔːl][goʊ]['oʊvər][ɑːn][ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd][slaɪd] .

if	the	boys	would	all	go	over	on	the	hill	and	slide	.
如果	这	男孩们	会	全部	去	超过	在	这	爬坡道	和	滑动	.

如果男孩们都到山坡上去滑下去就好了。

[hiː; hi] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , ['pleɪɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [taʊn] ['kraɪər] ,

He	walked	through	the	village	,	playing	he	was	the	town	crier	,
他	步行	通过	这	村庄	,	玩耍	他	曾是	这	镇	哭泣者	,

他穿过村庄，一边走一边扮演着镇上的公告员的角色。

[ænd; ənd] [kɔːld] [ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [aʊt][ɑːn][ðə; ði] [hɪl] [tuː; tə][slaɪd] .

and	called	all	the	little	boys	out	on	the	hill	to	slide	.
和	称为	全部	这	小的	男孩们	出去	在	这	爬坡道	到	滑动	.

然后把山坡上所有的小男孩都叫出来滑雪。

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [ðer; ðər]['bʌfəloʊ][rɪbz][ænd; ənd] [went] [aʊt] ,

They	all	took	their	buffalo	ribs	and	went	out	,
他们	全部	采取	他们的	水牛	肋骨	和	去	出去	,

他们都拿着水牛肋排出去了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɝːlz] — [sʌm; səm] [huː] [hæd; həd]['beɪbiːz][ɑːn][ðer; ðər] [bæks] ,

and	the	little	girls	—	some	who	had	babies	on	their	backs	,
和	这	小的	女孩们	—	一些	WHO	有	婴儿	在	他们的	背部	,

还有那些小女孩——有的背上还背着婴儿，

[ænd; ənd][sʌm; səm] [huː] [wɜːr; wər]['oʊnli] ['pleɪɪŋ] — [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['mʌðərz] [ænd; ənd]

and	some	who	were	only	playing	—	and	even	the	mothers	and
和	一些	WHO	是	仅有的	玩耍	—	和	甚至	这	母亲们	和

['grændˌmʌðəz] [went] [ə'lɔːŋ] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [mʌtʃ] [fʌn] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] .

grandmothers	went	along	to	see	how	much	fun	the	boys	were	going	to	have	.
祖母们	去	沿着	到	看	如何	很多	乐趣	这	男孩们	是	去	到	有	.

有些人只是在玩耍——甚至连母亲和祖母也一起去看看男孩们会玩得多开心。

['θroʊɪŋ]	[stɪks]	['oʊvər][ðə; ði]	[snoʊ]	[tu:; tə]	[si:]	[wɪtʃ]	[kʊd; kəd]	[meɪk]	[ðem; ðəm]	[slaɪd]
THROWING	**STICKS**	**OVER**	**THE**	**SNOW**	**TO**	**SEE**	**WHICH**	**COULD**	**MAKE**	**THEM**	**SLIDE**
投掷	棍子	超过	这	雪	到	看	哪个	可以	制作	他们	滑动

['fɑ:rðɪst]	.
FARTHEST	**.**
最远	.

把树枝扔到雪地上，看看哪根树枝能让它们滑得最远。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]	[bɔɪz]	['fɑ:sənd]	[ðə; ði]['bʌfəloʊ]	[rɪbz]	[ɑ:n][ðer; ðər]	[fi:t]	,
Some of the	**boys**	**fastened**	**the**	**buffalo**	**ribs**	**on**	**their**	**feet**	**,**
一些 的 这	男孩们	系紧	这	水牛	肋骨	在	他们的	脚	,

有些男孩把水牛肋骨绑在脚上，

[waɪl]	['ʌðər]	[meɪd]	['lɪt(ə)l]	[sled]	[baɪ]	['fæsnɪŋ]	[ðə; ði][rɪbz]	[tə'geðər]	[ænd; ənd]	['meɪkɪŋ]	[krɔ:s]	['pi:sɪz]
while	**others**	**made**	**little**	**sleds**	**by**	**fastening**	**the**	**ribs**	**together**	**and**	**making**	**cross**	**pieces**
尽管	其他的	制成	小的	雪橇	经过	紧固	这	肋骨	一起	和	制作	叉	件

[ʌv; əv]	[wʊd]	.
of	**wood**	**.**
的	木头	.

而其他人则将肋骨固定在一起，并用木头制作横梁，制成小雪橇。

[ðen]	[ðeɪ]	['stɑ:rtɪd][æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði]	[hɪl]	[ænd; ənd]	[keɪm]	[daʊn]	,	[wʌn]['æftər][ðə; ði]
Then	**they**	**started**	**at**	**the**	**top**	**of**	**the**	**hill**	**and**	**came**	**down**	**,**	**one**	**after**	**the**
然后	他们	开始	在	这	顶部	的	这	爬坡道	和	来了	向下	,	一	后	这

['ʌðər]	,
other	**,**
其他	,

然后他们从山顶开始，一个接一个地下来。

['ʃaʊtɪŋ]	[ænd; ənd]	['læfɪŋ]	[waɪl]	['ʌðər]	[bɔɪz]	[θru:]	[snoʊ]	[æt; ət][ðem; ðəm]	.
shouting	**and**	**laughing**	**while**	**other**	**boys**	**threw**	**snow**	**at**	**them**	**.**
喊叫	和	笑	尽管	其他	男孩们	扔	雪	在	他们	.

他们大声喊叫、大笑，而其他男孩则向他们扔雪。

['sevrəl]	[taɪmz]	[ðeɪ]	[went]	[daʊn]	[ðə; ði]	[hɪl]	[wɪ'ðaʊt]	['eni]	['æksɪdənt]	,
Several	**times**	**they**	**went**	**down**	**the**	**hill**	**without**	**any**	**accident**	**,**
一些	时代	他们	去	向下	这	爬坡道	没有	任何	事故	,

他们多次下山都没有发生任何意外。

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[wɜ:r; wər]	[bɪ'gɪnɪŋ]	[tu:; tə]	[θɪŋk]	['nʌθɪŋ]	[kʊd; kəd]	[θroʊ]	[ðem; ðəm]	.
and	**they**	**were**	**beginning**	**to**	**think**	**nothing**	**could**	**throw**	**them**	**.**
和	他们	是	开始	到	思考	没有什么	可以	扔	他们	.

他们开始认为没有什么能动摇他们。

[ðeɪ]	[ɔ:l][ræn][ʌp][ðə; ði]	[hɪl]	[fɔ:r; fər]	[ə'nʌðər]	[lɔ:ŋ]	[slaɪd]	,
They	**all**	**ran**	**up**	**the**	**hill**	**for**	**another**	**long**	**slide**	**,**
他们	全部	跑	向上	这	爬坡道	为了	其他	长的	滑动	,

他们都跑上山坡，准备再滑一次长距离的雪橇。

[ðə; ði][fɜ:rst][wʌn][ʌp]	[wʌz; wəz]	[tu:; tə]	[bi:; bi][ðə; ði]	[fɜ:rst]	[tu:; tə]	[stɑ:rt]	.
the	**first**	**one**	**up**	**was**	**to**	**be**	**the**	**first**	**to**	**start**	**.**
这	第一的	一	向上	曾是	到	是	这	第一的	到	开始	.

第一个起床的人要第一个开始。

[wʌn]	['stɑ:rtɪd]	[raɪt]	['æftər][ðə; ði]	['ʌðər]	,
One	**started**	**right**	**after**	**the**	**other**	**,**
一	开始	正确的	后	这	其他	,

一个接一个地开始了，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][fɜːrst][wʌn][wʌz; wəz] ['nɪrli] [æt; ət][ðə; ði]['bɑːtəm][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [hiː; hi][lɔːst]

and	as	the	first	one	was	nearly	at	the	bottom	of	the	hill	he	lost
和	作为	这	第一的	一	曾是	几乎	在	这	底部	的	这	爬坡道	他	丢失的

[hɪz; ɪz] ['bæləns] [ænd; ənd]['oʊvər][hiː; hi] [went] .

his	balance	and	over	he	went	.
他的	平衡	和	超过	他	去	.

第一个人快要走到山脚时，失去了平衡，摔倒了。

[ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [wɜːr; wər][kloʊz][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][æz; əz] [iːtʃ] [wʌn] [keɪm] [hiː; hi] [went]

The	other	boys	were	close	behind	him	,	and	as	each	one	came	he	went
这	其他	男孩们	是	关闭	在后面	他	,	和	作为	每个	一	来了	他	去

['oʊvər] ,

over	,
超过	,

其他男孩紧随其后，每当一个男孩走过来，他就跟着过去。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] ,

and	the	boys	and	girls	,
和	这	男孩们	和	女孩们	,

还有男孩和女孩们，

[huː] [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] [θɔːt] [ðæt] [wʌz; wəz] [mɔːr] [fʌn] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ðæn; ðən][ðə; ði]['slaɪdɪŋ]

who	were	watching	thought	that	was	more	fun	for	them	than	the	sliding
WHO	是	观看	想法	那	曾是	更多的	乐趣	为了	他们	比	这	滑动

[hæd; həd] [bɪn] .

had	been	.
有	到过	.

旁观者觉得这比滑行更有趣。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [θriː] [kəm'pænjənz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['θroʊɪŋ] [stɪks] ['oʊvər][ðə; ði] [snoʊ] [tuː; tə] [siː]

Even	the	three	companions	who	had	been	throwing	sticks	over	the	snow	to	see
甚至	这	三	同伴	WHO	有	到过	投掷	棍子	超过	这	雪	到	看

[wɪtʃ] [kʊd; kəd] [meɪk] [ðem; ðəm][slaɪd] ['fɑːrðɪst] ,

which	could	make	them	slide	farthest	,
哪个	可以	制作	他们	滑动	最远	,

甚至连那三个在雪地上扔棍子看哪根棍子能让他们滑得最远的同伴，

[stɑːpt] [ðer; ðər] [geɪm] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [paɪld] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][wʌn] [ə'nʌðər] .

stopped	their	game	to	see	how	the	boys	were	piled	on	top	of	one	another	.
停止	他们的	游戏	到	看	如何	这	男孩们	是	堆积	在	顶部	的	一	其他	.

他们停止了游戏，看看男孩们是如何叠罗汉的。

['mɪstər] .

MR	.
先生	.

先生。

[ænd; ənd]

AND
和

和

['mɪsɪz] . ['æntɪloʊp] [ænd; ənd][ðə; ði]['beɪbiːz] .

MRS	.	ANTELOPE	AND	THE	BABIES	.
太太	.	羚羊	和	这	婴儿	.

羚羊太太和她的宝宝们。

[wʌn] [braɪt] , ['sʌni] [deɪ] , ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['æntɪloʊp] [tʊk] ['lɪt(ə)l]['beɪbi] ['æntɪloʊp] [aʊt]

One	bright	,	sunny	day	,	Mr	.	and	Mrs	.	Antelope	took	little	Baby	Antelope	out
一	明亮的	,	阳光明媚	天	,	先生	.	和	太太	.	羚羊	采取	小的	婴儿	羚羊	出去

[fɔːr; fər][ə; eɪ][rʌn] .

for	a	run	.
为了	一个	跑步	.

在一个阳光明媚的日子里，羚羊先生和羚羊太太带着小羚羊宝宝出去跑步。

[ðeɪ] [nuː] [wer] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['lʌvli] ['fiːdɪŋ] - [graʊnd] ,

They	knew	where	to	find	a	lovely	feeding	-	ground	,
他们	知道	在哪里	到	寻找	一个	迷人的	喂养	-	地面	,

他们知道哪里能找到绝佳的觅食地，

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər]['beɪbi][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] ['dɪnər] [ʌv; əv][naɪs] [jʌŋ] [græs] .

so	that	their	baby	could	have	a	good	dinner	of	nice	young	grass	.
所以	那	他们的	婴儿	可以	有	一个	好的	晚餐	的	好的	年轻的	草	.

这样他们的宝宝就能享用一顿美味的嫩草晚餐了。

['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['æntɪloʊp] [wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] ['veri] ['kwaɪətli] ;

Mr	.	and	Mrs	.	Antelope	were	walking	along	very	quietly	;
先生	.	和	太太	.	羚羊	是	步行	沿着	非常	悄悄	;

羚羊先生和羚羊太太静静地走着；

[bʌt; bət][ðə; ði]['beɪbi][wʌz; wəz][soʊ] [pliːzd] [tuː; tə][get] [aʊt] , [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['gæmb(ə)l] [fɑːr] [ə'weɪ] ,

but	the	baby	was	so	pleased	to	get	out	,	that	she	gamboled	far	away	,
但	这	婴儿	曾是	所以	高兴	到	得到	出去	,	那	她	嬉戏	远的	离开	,

[ænd; ənd] [frɪskt] [ə'baʊt] .

and	frisked	about	.
和	搜身	关于	.

但小宝宝很高兴能出来，她蹦蹦跳跳地跑开了，到处乱跑乱跳。

['prɪti] [suːn] [ʃiː; ʃi] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [bæk] ['veri] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [sed] , " [oʊ] ['mæmə]

Pretty	soon	she	came	running	back	very	much	frightened	and	said	,	"	Oh	Mamma
漂亮的	很快	她	来了	跑步	后退	非常	很多	害怕	和	说	,	"	哦	妈妈

[ænd; ənd]['pɑːpə] ['æntɪloʊp] ,

and	Papa	Antelope	,
和	爸爸	羚羊	,

很快她就惊恐地跑了回来，说道："哦，羚羊妈妈和羚羊爸爸，

[duː] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] !

do	come	with	me	!
做	来	和	我	!

跟我来吧！

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['kwɪrɪst] ['lɪt(ə)l] ['ænɪmlz] ['oʊvər] [nɪr] [ðæt] [triː] ,

I	have	seen	some	of	the	queerest	little	animals	over	near	that	tree	,
我	有	已见	一些	的	这	最酷儿的	小的	动物	超过	靠近	那	树	,

我曾在那棵树附近见过一些非常奇特的小动物。

[ænd; ənd][aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .

and	I	don't	know	what	they	are	.
和	我	不	知道	什么	他们	是	.

我不知道它们是什么。

" ['mɪstər] .

"	MR	.
"	先生	.

"先生。

[ænd; ənd]['mɪsɪz] .

AND	MRS	.
和	太太	.

以及夫人

['æntɪloʊp] [tʊk] ['lɪt(ə)l] ['beɪbi] ['æntɪloʊp] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [rʌn] .

ANTELOPE	**TOOK**	**LITTLE**	**BABY**	**ANTELOPE**	**OUT**	**FOR**	**A**	**RUN**	**.**
羚羊	采取	小的	婴儿	羚羊	出去	为了	一个	跑步	.

羚羊带着小羚羊出去跑步。

['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['æntɪloʊp] [bɪ'keɪm] ['veri] [mʌtʃ] ['wɜːrid] ,

Mr	**.**	**and**	**Mrs**	**.**	**Antelope**	**became**	**very**	**much**	**worried**	**,**
先生	.	和	太太	.	羚羊	成为	非常	很多	担心	,

羚羊夫妇非常担心，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [θɔːt] [pər'hæps][ðer; ðər]['lɪt(ə)l][wʌn][hæd; həd] [siːn] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['ænɪmlz]

because	**they**	**thought**	**perhaps**	**their**	**little**	**one**	**had**	**seen**	**one**	**of**	**those**	**animals**
因为	他们	想法	也许	他们的	小的	一	有	已见	一	的	那些	动物

[ðæt] [wɔːk] [ɑːn] [tuː] [legz][ænd; ənd] ['kæri] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['aɪərn] [stɪk] [ðæt] [kæn; kən][hɪt][ænd; ənd] [kɪl]

that	**walk**	**on**	**two**	**legs**	**and**	**carry**	**a**	**long**	**iron**	**stick**	**that**	**can**	**hit**	**and**	**kill**
那	走	在	二	腿	和	携带	一个	长的	铁	戳	那	能	打	和	杀

[ðem; ðəm][frʌm; frəm][ə'fɑːr] .

them	**from**	**afar**	**.**
他们	从	远方	.

因为他们认为他们的孩子可能看到了那种用两条腿走路、带着一根长铁棍的动物，可以从远处击打并杀死他们。

[æz; əz]['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['æntɪloʊp] [ɑːr; ər] ['veri] ['kjʊriəs] ['piːp(ə)l] , [ðeɪ] ['wɑːntɪd][tuː; tə] [siː]

As	**Mr**	**.**	**and**	**Mrs**	**.**	**Antelope**	**are**	**very**	**curious**	**people**	**,**	**they**	**wanted**	**to**	**see**
作为	先生	.	和	太太	.	羚羊	是	非常	好奇的	人们	,	他们	通缉	到	看

[wʌt] [ðer; ðər]['beɪbi] [ment] .

what	**their**	**baby**	**meant**	**.**
什么	他们的	婴儿	意思是	.

由于羚羊先生和羚羊太太都是非常好奇的人，他们想看看他们的孩子意味着什么。

[kæn; kən][juː; jʊ] [ges] [wʌt] [ðeɪ] [sɔː] ?

Can	**you**	**guess**	**what**	**they**	**saw**	**?**
能	你	猜测	什么	他们	锯	?

你能猜到他们看到了什么吗?

['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [triː] [wɜːr; wər] [tuː] [kwɪr] ['lɪt(ə)l] ['ænɪmlz] .

Leaning	**against**	**the**	**tree**	**were**	**two**	**queer**	**little**	**animals**	**.**
倾斜	反对	这	树	是	二	酷儿	小的	动物	.

两只奇特的小动物倚靠在树上。

['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['æntɪloʊp] [θɔːt] [hɑːrd][ænd; ənd] [lʊkt] ['veri] ['kiːnli] ;

Mr	**.**	**and**	**Mrs**	**.**	**Antelope**	**thought**	**hard**	**and**	**looked**	**very**	**keenly**	**;**
先生	.	和	太太	.	羚羊	想法	难的	和	看起来	非常	敏锐地	;

羚羊先生和羚羊太太认真地思考并仔细地观察;

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd]['nevər] [siːn] [sʌtʃ] ['ænɪmlz] [bɪ'fɔːr] .

but	**they**	**had**	**never**	**seen**	**such**	**animals**	**before**	**.**
但	他们	有	绝不	已见	这样的	动物	前	.

但他们以前从未见过这样的动物。

[wəːnt, weənt]['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['æntɪloʊp] ['fʌni] ?

Weren't	**Mr**	**.**	**and**	**Mrs**	**.**	**Antelope**	**funny**	**?**
不是	先生	.	和	太太	.	羚羊	有趣的	?

羚羊先生和羚羊太太是不是很有趣?

[ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [steɪd] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] ,

They	**didn't**	**know**	**that**	**if**	**they**	**stayed**	**much**	**longer**	**,**
他们	没有	知道	那	如果	他们	入住	很多	更长	,

他们不知道，如果他们再待下去会发生什么。

[ə; eɪ] [suː] ['ɪndiən] ['mʌðər] [wʊd] [kʌm] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [wer] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['pɪkɪŋ]

a	sioux	Indian	mother	would	come	out	from	the	bushes	where	she	was	picking
一个	苏族	印度	母亲	会	来	出去	从	这	灌木丛	在哪里	她	曾是	挑选

['beriz] [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)n] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] ['lɪt(ə)l] ['beɪbi] [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi]

berries	and	frighten	them	away	from	her	little	baby	and	then	she
浆果	和	吓唬	他们	离开	从	她	小的	婴儿	和	然后	她

[wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [skoʊld] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] [tɑːm] - [biː; bi] [fɔːr; fər] ['fɔːlɪŋ] [ə'sliːp] [ænd; ənd] [nɑːt]

would	have	to	scold	her	daughter	tom	-	be	for	falling	asleep	and	not
会	有	到	骂	她	女儿	汤姆	-	是	为了	坠落	睡着了	和	不是

['teɪkɪŋ] ['betər] [ker] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['beɪbi] ['brʌðər] .

taking	better	care	of	her	baby	brother	.
采取	更好的	关心	的	她	婴儿	兄弟	.

一位苏族印第安母亲会从她采摘浆果的灌木丛中走出来，把浆果吓走，以免伤害她的小宝宝，然后她不得不责骂她的女儿汤姆贝，因为她睡着了，没有好好照顾她的弟弟。

[ðə; ði] [klɪf] - ['dweləɾz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [pets] .

THE	CLIFF	-	DWELLERS	AND	THEIR	PETS	.
这	悬崖	-	居民	和	他们的	宠物	.

悬崖居民和他们的宠物。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ə'goʊ] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [hɪr] ,

A	long	time	ago	,	before	the	white	people	came	to	live	here	,
一个	长的	时间	前	,	前	这	白色的	人们	来了	到	居住	这里	,

很久以前，在白人来这里居住之前，

[ðə; ði] ['koʊ.tʃəˌti] ['indiəns] [juːst] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['haʊzɪz] [meɪd] [baɪ] ['hɑːloʊɪŋ] [diːp] [hoʊlz] ['ɪntuː] [ðə; ði]

the	cochiti	Indians	used	to	live	in	houses	made	by	hollowing	deep	holes	into	the
这	科奇蒂	印度人	用过的	到	居住	在	房屋	制成	经过	挖空	深的	孔	进入	这

[nɔːrθ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [diːp] .

north	side	of	the	deep	cañons	.
北	边	的	这	深的	峡谷	.

科奇蒂印第安人过去居住在深谷北侧挖深洞建造的房屋里。

[ðeɪ] [bɪlt] [ðer; ðər] ['haʊzɪz] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] [saʊθ] ,

They	built	their	houses	to	face	the	south	,
他们	建造	他们的	房屋	到	脸	这	南	,

他们把房子建得朝南，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['wɔːrmər] [ɪn] ['wɪntər] [wen] [ðə; ði] [fɪrs] [nɔːrθ] [wɪnd] [keɪm] ['oʊvər] [ðə; ði]

because	it	was	warmer	in	winter	when	the	fierce	north	wind	came	over	the
因为	它	曾是	更温暖	在	冬天	什么时候	这	凶猛的	北	风	来了	超过	这

['maʊntnz] [tuː; tə] [siː] [wʌt] ['dæmɪdʒ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [duː] .

mountains	to	see	what	damage	he	could	do	.
山脉	到	看	什么	损害	他	可以	做	.

因为冬天天气比较暖和，凛冽的北风越过群山而来，想要看看能造成多大的破坏。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] ['haʊzɪz] [tuː; tə] [goʊ] ['ɪntuː] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [bloʊ] [ə'genst] [ðə; ði]

Instead	of	finding	houses	to	go	into	,	he	could	only	blow	against	the
反而	的	寻找	房屋	到	去	进入	,	他	可以	仅有的	吹	反对	这

['maʊntnz] .

mountains	.
山脉	.

他找不到可以进去的房子，只能对着群山吹气。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [juːst] [tuː; tə] [klaɪm] [daʊn] [ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klɪfs] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['hoʊmz] ,

The	little	boys	used	to	climb	down	the	sides	of	the	cliffs	from	their	homes	,
这	小的	男孩们	用过的	到	爬	向下	这	侧面	的	这	悬崖	从	他们的	房屋	,

小男孩们过去常常从家里爬下悬崖。

[ænd; ənd] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði][wɔːrm] ['sʌnʃaɪn] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [teɪm] [fɔksiz][ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm]

and	play	in	the	warm	sunshine	with	their	tame	foxes	and	make	them
和	玩	在	这	温暖的	阳光	和	他们的	驯服	狐狸	和	制作	他们

[dʒʌmp][fɔːr; fər][draɪd] [miːt] .

jump	for	dried	meat	.
跳	为了	干燥	肉	.

他们在温暖的阳光下与驯养的狐狸玩耍，让狐狸跳起来吃干肉。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [tʊk] [ðer; ðər]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['ærəus][ænd; ənd] [went] [aʊt] [tuː; tə] [hʌnt] [waɪld]

Sometimes	they	took	their	bows	and	arrows	and	went	out	to	hunt	wild
有时	他们	采取	他们的	弓	和	箭头	和	去	出去	到	打猎	荒野

['tɜːkɪz] [ɪn][ðə; ði] [ə'rɔɪoʊz] ,

turkeys	in	the	arroyos	,
火鸡	在	这	干涸河床	,

有时他们会带着弓箭到干涸的河床上去猎杀野火鸡。

[ɔːr] [diːp] ['gʌliːz] [ə'raʊnd] [ðer; ðər]['hoʊmz] .

or	deep	gullies	around	their	homes	.
或者	深的	沟壑	大约	他们的	房屋	.

或者房屋周围有很深的沟壑。

[æt; ət] [naɪt] [ðə; ði][fɔksiz] [faʊnd] [ə; eɪ][wɔːrm] [pleɪs] [ɪn][sʌm; səm] [haʊs] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'zɜːrtɪd]

At	night	the	foxes	found	a	warm	place	in	some	house	that	had	been	deserted
在	夜晚	这	狐狸	成立	一个	温暖的	地方	在	一些	房子	那	有	到过	荒凉的

,

,

,

夜里，狐狸们在一间废弃的房子里找到了温暖的栖身之所。

[pər'hæps][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['oʊpənɪŋ] [hæd; həd] [groʊn] [tuː] [lɑːrdʒ][ænd; ənd][ðə; ði][sænd][hæd; həd]

perhaps	because	the	opening	had	grown	too	large	and	the	sand	had
也许	因为	这	开幕	有	生长	也	大的	和	这	沙	有

['drɪftɪd] [ɪn] ,

drifted	in	,
漂移	在	,

或许是因为开口太大，沙子被冲了进去。

[ɔːr][pər'hæps][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['ʃeltərd] [ɪ'nʌf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [snoʊ] [ɪn] ['wɪntər] .

or	perhaps	because	it	was	not	sheltered	enough	from	the	snow	in	winter	.
或者	也许	因为	它	曾是	不是	避难所	足够的	从	这	雪	在	冬天	.

或许是因为冬天它没有足够的遮蔽物来抵御积雪。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wʊd] [klaɪm] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['haʊzɪz] .

The	boys	would	climb	to	their	own	houses	.
这	男孩们	会	爬	到	他们的	自己的	房屋	.

男孩们会爬回自己的房子。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [hʌnt] [waɪld] ['tɜːkɪz] .

SOMETIMES	THEY	WENT	OUT	TO	HUNT	WILD	TURKEYS	.
有时	他们	去	出去	到	打猎	荒野	火鸡	.

有时他们会出去猎杀野火鸡。

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] ,

In	those	days	,
在	那些	天	,

当年，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] [bɔɪz] [hæd; həd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [frʌm; frəm] [haɪ] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [wɔːrn] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]

the	men	and	boys	had	to	watch	from	high	places	to	warn	the	people
这	男人	和	男孩们	有	到	手表	从	高的	地方	到	警告	这	人们

[ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['enəmi] ,

of	the	approach	of	any	of	their	enemies	,
的	这	方法	的	任何	的	他们的	敌人	,

男人们和男孩们必须站在高处警戒，以便及时警告人们敌人的来袭。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['nævəhoʊ] [ænd; ənd] [ə'pætʃi] ['indiəns] ['trʌbld] [ðə; ði] ['pwebloʊ] ['indiəns] [ə; eɪ] [greɪt]

because	the	navajo	and	apache	Indians	troubled	the	pueblo	Indians	a	great
因为	这	纳瓦霍	和	Apache	印度人	麻烦	这	普韦布洛	印度人	一个	伟大的

[diːl] [ɪn] ['oʊldən] [taɪmz] .

deal	in	olden	times	.
交易	在	古老的	时代	.

因为纳瓦霍人和阿帕奇人过去经常骚扰普韦布洛人。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['wɔtʃəz] [kʊd; kəd] [siː] [noʊ] ['enəmi] ,

As	long	as	the	watchers	could	see	no	enemy	,
作为	长的	作为	这	观察者	可以	看	不	敌人	,

只要监视者看不到敌人，

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [juːst] [tuː; tə] ['kæri] ['wɔːtər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['rɪvər] — [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [fɑːr] [ə'weɪ] —

the	women	used	to	carry	water	from	the	river	—	which	was	quite	far	away	—
这	女性	用过的	到	携带	水	从	这	河	—	哪个	曾是	相当	远的	离开	—

['gæðər] [wʊd] [ænd; ənd] [tɪl] ['lɪt(ə)l] ['pætʃɪz] [ʌv; əv] [graʊnd] ,

gather	wood	and	till	little	patches	of	ground	,
收集	木头	和	直到	小的	补丁	的	地面	,

妇女们过去常常从很远的河里挑水，收集柴火，耕种小块土地。

[bʌt; bət] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['enəmi] [keɪm] [daʊn] [ə'pɑːn] [ðem; ðəm] ,

but	as	soon	as	the	enemy	came	down	upon	them	,
但	作为	很快	作为	这	敌人	来了	向下	之上	他们	,

但敌人一向他们进攻，

[ðeɪ] [lʊkt] [fɔːr; fər] ['wɔːtər] [ɪn] [welz] [dʌg] ['ɪntuː] [ðə; ði] [rɑːk] [tuː; tə] [hoʊld] [ðə; ði] [reɪn] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [fel] .

they	looked	for	water	in	wells	dug	into	the	rock	to	hold	the	rain	when	it	fell	.
他们	看起来	为了	水	在	水井	挖	进入	这	岩石	到	抓住	这	雨	什么时候	它	跌倒	.

他们在岩石中挖井寻找水源，这些井是为了在下雨时蓄水而建的。

[ðɪs] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [seɪvd] [fɔːr; fər] ['keɪsɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .

This	water	was	always	saved	for	cases	of	this	kind	.
这	水	曾是	总是	已保存	为了	案例	的	这	种类	.

这些水一直都留着以备不时之需。

[ðə; ði] ['bɜːroʊ] [reɪs] .

THE	BURRO	RACE	.
这	驴子	种族	.

驴赛跑。

[tɑːm] - [oʊ] - [pɪŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['pwebloʊ] ['ɪndiən] [bɔɪ] [ænd; ənd] [wʌn] [deɪ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [sed]

tom	-	ō	-	ping	was	a	little	pueblo	Indian	boy	and	one	day	his	father	said
汤姆	-	ō	-	ping	曾是	一个	小的	普韦布洛	印度	男生	和	一	天	他的	父亲	说

[tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,

to	him	,
到	他	,

汤姆-欧平是一个普韦布洛印第安小男孩，有一天他父亲对他说：

" [tɑːm] - [oʊ] - [pɪŋ] [teɪk] [maɪ] [bɪg] [blæk] ['bɜːroʊ] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kænjən] [tuː; tə] [fiːd] .

"	tom	-	ō	-	ping	take	my	big	black	burro	over	to	the	cañon	to	feed	.
"	汤姆	-	ō	-	ping	拿	我的	大的	黑色的	驴子	超过	到	这	峡谷	到	喂养	.

“tom-ō-ping 带我的大黑驴到峡谷去喂食。”

" [tɑːm] - [oʊ] - [pɪŋ] ['dɪdnt] [seɪ] , " [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] " [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [bʌt; bət] [dʒʌmpt] [raɪt]

"	tom	-	ō	-	ping	didn't	say	,	"	wait	a	minute	"	to	his	father	,	but	jumped	right
"	汤姆	-	ō	-	ping	没有	说	,	"	等待	一个	分钟	"	到	他的	父亲	,	但	跳了起来	正确的

[ɑːn] [hɪz; ɪz] ['bɜːroʊ] .

on	his	burro	.
在	他的	驴子	.

“汤姆平没有对父亲说‘等一下’，而是直接跳到了他的驴背上。

[waɪl] [ˌbiː 'oʊ] - [pɪŋz] [dɔːg] [bɑːrkt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hiːlz] .

WHILE	BO	-	PING'S	DOG	BARKED	AT	HIS	HEELS	.
尽管	BO	-	ping 的	狗	吠叫	在	他的	高跟鞋	.

这时，波平的狗对着他的脚后跟狂吠。

[æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['pwebloʊ] , [hiː; hi] [met] [hɪz; ɪz] [θriː] [kəm'pænjənz] , [ə; eɪ] -

As	he	was	going	through	the	pueblo	,	he	met	his	three	companions	,	a	-
作为	他	曾是	去	通过	这	普韦布洛	,	他	遇见	他的	三	同伴	,	一个	-

[goʊ] - [jə] , - - [ə; eɪ] [ænd; ənd] [ˌbiː 'oʊ] - [pɪŋ] .

go	-	ya	,	tō	-	a	and	bo	-	ping	.
去	-	是的	,	-	-	一个	和	波	-	ping	.

当他穿过村庄时，遇到了他的三个同伴，分别是 a-go-ya、tō-a 和 bo-ping。

[tɑːm] - [oʊ] - [pɪŋ] [dɪd] [nɑːt] [laɪk] [tuː; tə] [goʊ] [ə'loʊn] ,

tom	-	ō	-	ping	did	not	like	to	go	alone	,
汤姆	-	ō	-	ping	做过	不是	喜欢	到	去	独自的	,

汤姆·奥平不喜欢独自出行。

[soʊ] [hiː; hi] [æskt] [tuː] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [frendz] [tuː; tə] [dʒʌmp] [ɑːn] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] [waɪl] [ðə; ði]

so	he	asked	two	of	his	little	friends	to	jump	on	behind	him	while	the
所以	他	问	二	的	他的	小的	朋友们	到	跳	在	在后面	他	尽管	这

[θɜːrd] [ræn] [ə'lɔːŋ] [æz; əz] [best] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ,

third	ran	along	as	best	he	could	,
第三	跑	沿着	作为	最好的	他	可以	,

于是他让两个小伙伴跳到他身后，而第三个小伙伴则尽力跑着跟在他后面。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [ɔːl] [get] [ðer; ðər] [oʊn] ['bʌrəuz] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [reɪs] .

and	they	would	all	get	their	own	burros	and	have	a	race	.
和	他们	会	全部	得到	他们的	自己的	驴	和	有	一个	种族	.

然后他们都会各自牵着自己的驴子去比赛。

[ðə; ði] [bɔɪz] [dɪd] [nɑːt] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [æskt] [twaɪs] , [soʊ] [ðeɪ] [dʒʌmpt] [ɑːn] [bɪ'haɪnd] [tɑːm] - [oʊ] -

The	boys	did	not	have	to	be	asked	twice	,	so	they	jumped	on	behind	tom	-	ō	-
这	男孩们	做过	不是	有	到	是	问	两次	,	所以	他们	跳了起来	在	在后面	汤姆	-	ō	-

[pɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] ,

ping	and	then	,
ping	和	然后	,

男孩们不用人提醒第二次，就跳到汤姆平身后，然后……

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] ['reɪsɪŋ] ,

as	they	were	anxious	to	get	to	racing	,
作为	他们	是	焦虑的	到	得到	到	赛车	,

他们迫不及待地想要开始比赛。

[ðeɪ] [ɔːl] [traɪd] [tuː; tə] ['hɜːri] [ðə; ði] [pʊr] [oʊld] ['bɜːroʊ] [ə'lɔːŋ] [baɪ] ['kɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [rɪbz] [waɪl]

they	all	tried	to	hurry	the	poor	old	burro	along	by	kicking	him	in	the	ribs	while
他们	全部	尝试	到	匆忙	这	贫穷的	老的	驴子	沿着	经过	踢	他	在	这	肋骨	尽管

[ˌbiː 'oʊ] - [pɪŋz] [dɔːg] [bɑːrkt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hiːlz] .

bo	-	ping's	dog	barked	at	his	heels	.
波	-	ping 的	狗	吠叫	在	他的	高跟鞋	.

他们都试图通过踢这头可怜的老驴的肋骨来催促它快点走，而波平的狗则在它的脚后跟狂吠。

['mɪstər] . ['bɜːroʊ][wʌz; wəz]['taɪərd][ænd; ənd] ['wʊdnt] [ɪn'dʊr] [ðæt] [lɔːŋ] :

Mr	.	Burro	was	tired	and	wouldn't	endure	that	long	:
先生	.	驴子	曾是	疲劳的	和	不会	忍受	那	长的	:

布罗先生很累了，坚持不了那么久：

[soʊ][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][hiː; hi][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [fɔːr] - [legz][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [θriː] [bɔɪz]

so	in	a	moment	he	was	standing	on	his	fore	-	legs	and	the	three	boys
所以	在	一个	片刻	他	曾是	常设	在	他的	前	-	腿	和	这	三	男孩们

[wɜːr; wər] ['tɜːrnɪŋ] ['sʌmərsɔːlt] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] ,

were	turning	somersaults	over	his	head	,
是	转弯	空翻	超过	他的	头	,

于是，他突然用前腿站立起来，三个男孩在他头顶上翻跟头。

[waɪl] [ðə; ðɪ][dɔːg][wʌz; wəz] [kɪkt] [haɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] [er] .

while	the	dog	was	kicked	high	in	the	air	.
尽管	这	狗	曾是	踢	高的	在	这	空气	.

而那只狗被高高地踢到了空中。

[ðə; ðɪ] [bɔɪz] [dʒʌmpt] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [ə'gen] [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm][wɜːr; wər] [mɔːr] ['peɪʃ(ə)nt] ,

The	boys	jumped	upon	his	back	again	and	this	time	were	more	patient	,
这	男孩们	跳了起来	之上	他的	后退	再次	和	这	时间	是	更多的	病人	,

男孩们再次跳到他背上，这次他们更有耐心了。

[soʊ] [ðeɪ] ['faɪnəli] [riːtʃt] [ðə; ðɪ]['kænjən] [wer] [ðə; ðɪ] ['dɔŋkiz] [wɜːr; wər] ['fiːdɪŋ] [ɪn] ['seɪfti] .

so	they	finally	reached	the	cañon	where	the	donkeys	were	feeding	in	safety	.
所以	他们	最后	达到	这	峡谷	在哪里	这	驴	是	喂养	在	安全	.

于是他们终于到达了驴子们安全吃草的峡谷。

[ðə; ðɪ] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['tɜːrnɪŋ] ['sʌmərsɔːlt] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] .

THE	BOYS	WERE	TURNING	SOMERSAULTS	OVER	HIS	HEAD	.
这	男孩们	是	转弯	空翻	超过	他的	头	.

男孩们在他头顶翻跟头。

[ðə; ðɪ] [θriː] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [frend] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ðen] [iːtʃ] [bɔɪ] [kɔːt] [hɪz; ɪz]

The	three	waited	for	their	friend	to	come	and	then	each	boy	caught	his
这	三	等待	为了	他们的	朋友	到	来	和	然后	每个	男生	捕捉	他的

[oʊn] ['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l] ,

own	little	animal	,
自己的	小的	动物	,

三人等着朋友过来，然后每个男孩都抓到了自己的小动物。

[ænd; ənd][æz; əz] - - [ə; eɪ][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] ['eldɪst] [bɔɪ] [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ðɪ]['sɪgnəl][tuː; tə][stɑːrt] .

and	as	tō	-	a	was	the	eldest	boy	he	gave	the	signal	to	start	.
和	作为	-	-	一个	曾是	这	长子	男生	他	给予	这	信号	到	开始	.

由于 tō-a 是年纪最大的男孩，所以他发出了开始的信号。

[wʌn] ! [tuː] ! !

one	!	two	!	!
一	!	二	!	!

一！二！！

[θriː] ! ! !

three	!	!	!
三	!	!	!

三！！！

[ænd; ənd][ɔːf] [ðeɪ] [went] ['oʊvər] [fiːldz] [ænd; ənd] ['preri] , [daʊn] [ðə; ðɪ][oʊld][treɪl][ænd; ənd] [θruː]

and	off	they	went	over	fields	and	prairie	,	down	the	old	trail	and	through
和	离开	他们	去	超过	字段	和	草原	,	向下	这	老的	踪迹	和	通过

[ðə; ðɪ][seɪdʒ] [brʌʃ] ,

the	sage	brush	,
这	圣人	刷子	,

于是他们出发了，穿过田野和草原，沿着旧路，穿过鼠尾草丛。

['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] [ænd; ənd] [ɜ:rdʒɪŋ] [ðer; ðər] ['lɪt(ə)l] [sti:dz] [ə'lɔ:ŋ] .

shouting	**and**	**laughing**	**and**	**urging**	**their**	**little**	**steeds**	**along**	**.**
喊叫	和	笑	和	敦促	他们的	小的	马匹	沿着	.

他们一边喊叫、大笑，一边催促着他们的小马驹前进。

[fɜ:rst] [ˌbi: 'oʊ] - [pɪŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ə'hed] , [ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [glæd] ,

First	**bo**	**-**	**ping**	**was**	**a**	**little**	**ahead**	**,**	**and**	**then**	**he**	**was**	**glad**	**,**
第一的	波	-	ping	曾是	一个	小的	前方	,	和	然后	他	曾是	高兴的	,

一开始波平稍微领先了一点，然后他就很高兴了。

[fɔ:r; fər] [hi:; hi] [hæd; həd] [bɪn] ['telɪŋ] [haʊ] [wel] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['dɑ:ŋki] [kʊd; kəd] [goʊ] .

for	**he**	**had**	**been**	**telling**	**how**	**well**	**his**	**little**	**donkey**	**could**	**go**	**.**
为了	他	有	到过	讲述	如何	出色地	他的	小的	驴	可以	去	.

因为他一直在讲述他的小驴跑得有多好。

[ðen] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɪpt] [ðer; ðər] [smɔ:l] ['ænɪmlz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['hɑ:rdər] [fɔ:r; fər] [nʌn] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə]

Then	**the**	**others**	**whipped**	**their**	**small**	**animals**	**a**	**little**	**harder**	**for**	**none**	**wanted**	**to**
然后	这	其他的	鞭打	他们的	小的	动物	一个	小的	更难	为了	没有任何	通缉	到

[bi:; bi] ['bi:tn] .

be	**beaten**	**.**
是	被打败	.

然后其他人更用力地鞭打他们的小牲畜，因为谁也不想挨打。

[haʊ] [ðeɪ] [dɪd] [goʊ] !

How	**they**	**did**	**go**	**!**
如何	他们	做过	去	!

他们走了多远啊！

[ju:; jʊ] ['nevər] [sɔ:] [fɔ:r] ['lɪt(ə)l] ['dɔŋkiz] [goʊ] ['fæstər] .

You	**never**	**saw**	**four**	**little**	**donkeys**	**go**	**faster**	**.**
你	绝不	锯	四	小的	驴	去	快点	.

你从未见过四头小驴跑得这么快。

[æt; ət] [læst] [ðə; ði] [reɪs] [keɪm] [tu:; tə] [æn; ən] [end] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ,

At	**last**	**the**	**race**	**came**	**to**	**an**	**end**	**,**	**and**	**the**	**little**	**children**	**,**
在	最后的	这	种族	来了	到	一个	结尾	,	和	这	小的	孩子们	,

比赛终于结束了，孩子们.....

[hu:] [hæd; həd] ['gæðərd] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['fɪnɪʃ] , [klæpt] [ðer; ðər] [hændz] [ænd; ənd] [læft] [æz; əz]

who	**had**	**gathered**	**to**	**see**	**the**	**finish**	**,**	**clapped**	**their**	**hands**	**and**	**laughed**	**as**
WHO	有	聚集	到	看	这	结束	,	鼓掌	他们的	双手	和	笑了	作为

- - [ə; eɪ] ,

tō	**-**	**a**	**,**
-	-	一个	,

聚集在一起观看比赛结束的人们，拍手大笑，因为 tō-a，

[hu:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [ɔ:l] , [keɪm] [ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ə'hed] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]

who	**was**	**a**	**favorite**	**with**	**them**	**all**	**,**	**came**	**in**	**just**	**a**	**little**	**ahead**	**of**	**his**
WHO	曾是	一个	最喜欢的	和	他们	全部	,	来了	在	只是	一个	小的	前方	的	他的

[kəm'pænjənz] .

companions	**.**
同伴	.

他是大家最喜欢的选手，比他的同伴们略胜一筹。

['lɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [ʃu:t] .

LEARNING	**TO**	**SHOOT**	**.**
学习	到	射击	.

学习射击。

['ɪndiən] ['fɑːðəz] [ɑːr; ər][dʒʌst][æz; əz] [praʊd] [ʌv; əv][ðer; ðər]['lɪt(ə)l] [sʌnz] [æz; əz] [waɪt] ['fɑːðəz] [ɑːr; ər]

Indian	fathers	are	just	as	proud	of	their	little	sons	as	white	fathers	are
印度	父亲们	是	只是	作为	自豪的	的	他们的	小的	儿子们	作为	白色的	父亲们	是

[ʌv; əv] [ðerz] .

of	theirs	.
的	他们的	.

印度父亲对自己的小儿子感到无比自豪，就像白人父亲对自己的儿子感到自豪一样。

[geɪv] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [sʌn] [ə; eɪ]['taɪni][baʊ; boʊ] .

GAVE	HIS	LITTLE	SON	A	TINY	BOW	.
给予	他的	小的	儿子	一个	微小的	弓	.

他送给小儿子一个小小的蝴蝶结。

[wʌn] [deɪ] , [ə; eɪ] [kroʊ] ['ɪndiən] [tʃiːf] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnz] ,

One	day	,	a	crow	Indian	chief	came	in	from	the	mountains	,
一	天	,	一个	乌鸦	印度	首席	来了	在	从	这	山脉	,

有一天，一位乌鸦印第安酋长从山上下来了，

[wer] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][sʌn] : " [naʊ] , [maɪ]['lɪt(ə)l]

where	he	had	been	hunting	and	said	to	his	little	son	:	"	Now	,	my	little
在哪里	他	有	到过	打猎	和	说	到	他的	小的	儿子	:	"	现在	,	我的	小的

['wɔːriər] ,

warrior	,
战士	,

他一直在狩猎，然后对他的小儿子说："现在，我的小勇士，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['getɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bɪg] [bɔɪ] ,

you	are	getting	to	be	a	big	boy	,
你	是	获得	到	是	一个	大的	男生	,

你快要长大了。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [groʊ] [ʌp][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bɪg] [tʃiːf] [ʌv; əv][jʊr; jər][traɪb] .

you	must	grow	up	to	be	a	big	chief	of	your	tribe	.
你	必须	生长	向上	到	是	一个	大的	首席	的	你的	部落	.

你必须长大成人，成为你部落的酋长。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [lɜːrn] [tuː; tə] [ʃuːt] [ænd; ənd][biː; bi] [breɪv] [soʊ] [ðæt] [wen] [juː; jʊ] [groʊ] [ʌp] ,

You	must	learn	to	shoot	and	be	brave	so	that	when	you	grow	up	,
你	必须	学习	到	射击	和	是	勇敢的	所以	那	什么时候	你	生长	向上	,

你必须学会射击，变得勇敢，这样当你长大后，

[juː; jʊ] [wɪl] [ɜːrn] [ə; eɪ] [neɪm] , [ænd; ənd][jʊr; jər]['piːp(ə)l] [wɪl] [lʌv] [juː; jʊ] .

you	will	earn	a	name	,	and	your	people	will	love	you	.
你	将要	赚	一个	姓名	,	和	你的	人们	将要	爱	你	.

你会赢得名声，你的人民会爱你。

" [ðə; ði]['fɑːðər] [geɪv] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][sʌn][ə; eɪ]['taɪni][baʊ; boʊ][ænd; ənd][sʌm; səm]['ærəus] ,

"	The	father	gave	his	little	son	a	tiny	bow	and	some	arrows	,
"	这	父亲	给予	他的	小的	儿子	一个	微小的	弓	和	一些	箭头	,

父亲送给小儿子一把小弓和一些箭。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði][hænd] ,

and	taking	him	by	the	hand	,
和	采取	他	经过	这	手	,

并拉起他的手，

[kɔːld] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][dɔːg][ænd; ənd] [went] [aʊt][tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd][tuː; tə] [ʃuːt] [æt; ət]

called	his	little	dog	and	went	out	to	see	what	they	could	find	to	shoot	at
称为	他的	小的	狗	和	去	出去	到	看	什么	他们	可以	寻找	到	射击	在

.

:

.

叫来他的小狗，然后出去看看能找到什么可以射击的目标。

[dʒʌst][ˌaʊtˈsaɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['tiːpiː] , [wɜːr; wər][sʌm; səm] [bʊʃɪz] [wer] [ðə; ði]['mægˌpaɪs][hæd; həd]

Just	outside	of	the	tepees	,	were	some	bushes	where	the	magpies	had
只是	外部	的	这	圆锥形帐篷	,	是	一些	灌木丛	在哪里	这	喜鹊	有

['gæðərd] [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['tʃætərɪŋ] [tə'geðər] ,

gathered	and	were	chattering	together	,
聚集	和	是	喋喋不休	一起	,

帐篷外面不远处有一些灌木丛，喜鹊聚集在那里叽叽喳喳地叫个不停。

[endˈʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sʌnʃaɪn] .

enjoying	the	beautiful	sunshine	.
享受	这	美丽的	阳光	.

享受着美好的阳光。

['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ʃuːt] ['ræbəts] .

ABLE	TO	SHOOT	RABBITS	.
有能力的	到	射击	兔子	.

能够射杀兔子。

['mægˌpaɪs][ɑːr; ər] ['veri] [ɪn'kwɪzətɪv] [bɜːrdz] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['hʌntər] ,

Magpies	are	very	inquisitive	birds	,	and	when	they	saw	the	little	hunter	,
喜鹊	是	非常	好奇	鸟类	,	和	什么时候	他们	锯	这	小的	猎人	,

喜鹊是非常好奇的鸟类，当它们看到那个小猎手时，

[kʌm] [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][dɔːg][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðər] ,

come	along	with	his	dog	and	his	father	,
来	沿着	和	他的	狗	和	他的	父亲	,

他带着他的狗和父亲一起来了。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɜːrdz] [dʒʌmpt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bʊʃ] [ænd; ənd] [hɑːpt] ['oʊvər][tuː; tə]

one	of	the	little	birds	jumped	down	from	the	bush	and	hopped	over	to
一	的	这	小的	鸟类	跳了起来	向下	从	这	衬套	和	跳跃	超过	到

[siː] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] .

see	what	they	were	going	to	do	.
看	什么	他们	是	去	到	做	.

其中一只小鸟从灌木丛中跳下来，蹦蹦跳跳地去看他们要做什么。

[ðə; ði]['fɑːðər] [θɔːt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [tʃæns] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [bɔɪ] ,

The	father	thought	this	was	a	good	chance	for	his	boy	,
这	父亲	想法	这	曾是	一个	好的	机会	为了	他的	男生	,

父亲认为这对儿子来说是个好机会。

[soʊ][hiː; hi][gɑːt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [ɪnˈstrʌkt] [hɪm; ɪm] .

so	he	got	down	on	the	ground	to	instruct	him	.
所以	他	得到	向下	在	这	地面	到	指示	他	.

于是他蹲下来指导他。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [ʃɑːt] , [ænd; ənd][duː][juː; jʊ] [noʊ] [hiː; hi] [kɪld] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [bɜːrdz] !

The	little	fellow	shot	,	and	do	you	know	he	killed	one	of	those	birds	!
这	小的	同伴	射击	,	和	做	你	知道	他	被杀	一	的	那些	鸟类	!

这个小家伙开枪了，你知道吗，他打死了一只鸟！

[ðen] [ðə; ði] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [praʊd] [æz; əz][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

Then	the	father	was	just	as	proud	as	his	little	boy	.
然后	这	父亲	曾是	只是	作为	自豪的	作为	他的	小的	男生	.

这时，父亲和儿子一样感到无比自豪。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][bɜːrd] , [ænd; ənd] [ðen] [ɔːf][hiː; hi]['stɑːrtɪd][fɔːr; fər][hoʊm] .

The	little	fellow	picked	up	the	bird	,	and	then	off	he	started	for	home	.
这	小的	同伴	挑选	向上	这	鸟	,	和	然后	离开	他	开始	为了	家	.

小家伙叼起鸟儿，然后就往家走去。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ti:pi:] ['meɪkɪŋ] [hɜ:r; hər]['lɪt(ə)l][sʌn][ə; eɪ] [nu:] [per] [ʌv; əv]

His	**mother**	**was**	**sitting**	**in**	**the**	**tepee**	**making**	**her**	**little**	**son**	**a**	**new**	**pair**	**of**
他的	母亲	曾是	坐着	在	这	圆锥形帐篷	制作	她	小的	儿子	一个	新的	一对	的

['mɔkəsɪnz] ,

moccasins	**,**
鹿皮鞋	,

他的母亲坐在印第安帐篷里，正在给小儿子做一双新鹿皮鞋。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [θru:] [ðə; ði][bɜ:rd]['oʊvər][fɔ:r; fər][hɜ:r; hər][tu:; tə] [si:] ,

and	**when**	**he**	**came**	**in**	**and**	**threw**	**the**	**bird**	**over**	**for**	**her**	**to**	**see**	**,**
和	什么时候	他	来了	在	和	扔	这	鸟	超过	为了	她	到	看	,

当他进来把鸟扔给她看时，

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][æz; əz] [mʌtʃ] [pli:zd] [æz; əz][hɜ:r; hər] [bɔɪ] ,

she	**was**	**as**	**much**	**pleased**	**as**	**her**	**boy**	**,**
她	曾是	作为	很多	高兴	作为	她	男生	,

她和她的儿子一样高兴。

[fɔ:r; fər] [su:n] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ʃu:t] ['ræbəts] [ænd; ənd] ['ʌðər] [geɪm] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər]

for	**soon**	**he**	**would**	**be**	**able**	**to**	**shoot**	**rabbits**	**and**	**other**	**game**	**for**	**her**
为了	很快	他	会	是	有能力的	到	射击	兔子	和	其他	游戏	为了	她

[tu:; tə] [kʊk] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['dɪnər] .

to	**cook**	**for**	**his**	**dinner**	**.**
到	厨师	为了	他的	晚餐	.

因为不久之后他就可以猎杀兔子和其他猎物，让她为他烹制晚餐。

['lɪt(ə)l] [bɜ:rd] , [ðə; ði]['nævəhoʊ] ['ʃepərd] [bɔɪ] .

LITTLE	**BIRD**	**,**	**THE**	**NAVAJO**	**SHEPHERD**	**BOY**	**.**
小的	鸟	,	这	纳瓦霍	牧羊人	男生	.

小鸟，纳瓦霍牧童。

['lɪt(ə)l][bɜ:rd][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['nævəhoʊ] [bɔɪ] , [hu:z] ['pɑ:pə][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [dɪr]

Little	**bird**	**was**	**a**	**little**	**navajo**	**boy**	**,**	**whose**	**papa**	**had**	**given**	**him**	**a**	**dear**
小的	鸟	曾是	一个	小的	纳瓦霍	男生	,	谁	爸爸	有	给定	他	一个	亲爱的

['lɪt(ə)l]['poʊni] ,

little	**pony**	**,**
小的	小马	,

小鸟是一个纳瓦霍族小男孩，他的爸爸送给他一匹可爱的小马驹。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] [tʊk] [sʌtʃ] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃi:p] .

because	**he**	**took**	**such**	**good**	**care**	**of**	**the**	**sheep**	**.**
因为	他	采取	这样的	好的	关心	的	这	羊	.

因为他把羊照顾得很好。

[wen] ['lɪt(ə)l][bɜ:rd] [went] [aʊt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['pɑ:ˌpɑ:z] [flɑ:k] [ʌv; əv] [ʃi:p] ,

When	**little**	**bird**	**went**	**out**	**with**	**his**	**papa's**	**flock**	**of**	**sheep**	**,**
什么时候	小的	鸟	去	出去	和	他的	爸爸的	群	的	羊	,

当小鸟跟着爸爸的羊群出去放羊时，

[hi:; hi]['ɔ:lweɪz] [tʊk] [sʌm; səm][goʊts] [ə'lɔ:ŋ] [tu:; tə][help] [ki:p] [ðə; ði] [flɑ:k] [tə'geðər] [ænd; ənd][draɪv]

he	**always**	**took**	**some**	**goats**	**along**	**to**	**help**	**keep**	**the**	**flock**	**together**	**and**	**drive**
他	总是	采取	一些	山羊	沿着	到	帮助	保持	这	群	一起	和	驾驶

[ɔ:f] [wʊlvz] [ɔ:r] [berz] .

off	**wolves**	**or**	**bears**	**.**
离开	狼	或者	熊	.

他总是带上一些山羊，以帮助维持羊群的团结，并驱赶狼或熊。

['lɪt(ə)l][bɜ:rd] , [ɑ:n][hɪz; ɪz]['poʊniz] [bæk] , [wʊd] [wɑ:tʃ] ,

little	**bird**	**,**	**on**	**his**	**pony's**	**back**	**,**	**would**	**watch**	**,**
小的	鸟	,	在	他的	小马的	后退	,	会	手表	,

小鸟趴在他的小马背上，静静地看着。

[ænd; ənd][ðə; ði][goʊts] [wʊd] [klaɪm][ɑːn][ðə; ði]['rɑːks] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dɪstəns] .

and	the	goats	would	climb	on	the	rocks	where	they	could	see	a	long	distance	.
和	这	山羊	会	爬	在	这	岩石	在哪里	他们	可以	看	一个	长的	距离	.

山羊会爬上岩石，在那里它们可以看到很远的地方。

[wʌn] [deɪ] , [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] , ['lɪt(ə)l][bɜːrd] [fel] [ə'sliːp] , [ɑːn][hɪz; ɪz]['poʊniz] [bæk] .

One	day	,	while	they	were	watching	,	little	bird	fell	asleep	,	on	his	pony's	back	.
一	天	,	尽管	他们	是	观看	,	小的	鸟	跌倒	睡着了	,	在	他的	小马的	后退	.

有一天，当他们正在观看时，小鸟在小马背上睡着了。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [θɪŋk] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['eni] [wʊlvz] [ɔːr] [berz] [ə'baʊt] ;

He	didn't	think	there	were	any	wolves	or	bears	about	;
他	没有	思考	那里	是	任何	狼	或者	熊	关于	;

他认为附近没有狼或熊;

[bʌt; bət] [suːn] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['driːmiŋ] [ðæt] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [ʃiːp] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [nɔɪz] ,

but	soon	he	was	dreaming	that	he	heard	the	sheep	making	a	great	noise	,
但	很快	他	曾是	做梦	那	他	听到	这	羊	制作	一个	伟大的	噪音	,

但很快他就梦见自己听到羊群发出巨大的叫声，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][ə'woʊk] ,

and	when	he	awoke	,
和	什么时候	他	醒来	,

当他醒来时，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [goʊts] [wɜːr; wər]

he	saw	that	they	were	very	much	frightened	and	that	the	goats	were
他	锯	那	他们	是	非常	很多	害怕	和	那	这	山羊	是

[maːtʃiŋ] [tɔːrd] [ðə; ði]['kænjən] .

marching	toward	the	cañon	.
行军	朝向	这	峡谷	.

他看到它们非常害怕，山羊们正朝着峡谷的方向行进。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi] [sɔː] ?

What	do	you	think	he	saw	?
什么	做	你	思考	他	锯	?

你觉得他看到了什么?

[ə; eɪ] [greɪt] , [blæk] [ber] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [dɪr] ['lɪt(ə)l] [læm] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .

A	great	,	black	bear	holding	a	dear	little	lamb	in	his	arms	.
一个	伟大的	,	黑色的	熊	保持	一个	亲爱的	小的	羊肉	在	他的	武器	.

一只巨大的黑熊怀里抱着一只可爱的小羊羔。

['lɪt(ə)l] ['biːvər] [ænd; ənd][ðə; ði] [teɪm] [krəuz] .

LITTLE	BEAVER	AND	THE	TAME	CROWS	.
小的	海狸	和	这	驯服	乌鸦	.

小海狸和驯服的乌鸦。

[wʌn] [deɪ] [æz; əz]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['preri] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] ['tiːpiː] ,

One	day	as	little	beaver	was	playing	on	the	prairie	before	his	mother's	tepee	,
一	天	作为	小的	海狸	曾是	玩耍	在	这	草原	前	他的	母亲的	圆锥形帐篷	,

有一天，小海狸在妈妈的帐篷前的草原上玩耍，

[hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['kʌmɪŋ] [ə'krɔːs] [æn; ən] [ə'rɔɪoʊ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [trɪp][hiː; hi][hæd; həd]

he	saw	his	father	coming	across	an	arroyo	from	a	hunting	trip	he	had
他	锯	他的	父亲	未来	穿过	一个	阿罗约	从	一个	打猎	旅行	他	有

['teɪkən] .

taken	.
已采取	.

他看到父亲从一次狩猎之旅中走过一条干涸的河床。

['lɪt(ə)l] ['biːvər] [lʊkt] ['veri] [ɪn'tentli] , [fɔːr; fər][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [pæk] ['hɔːrsɪz] ,

little	beaver	looked	very	intently	,	for	on	top	of	one	of	the	pack	horses	,
小的	海狸	看起来	非常	专注地	,	为了	在	顶部	的	一	的	这	盒	马匹	,

小海狸非常专注地看着，因为在其中一匹驮马的背上，

[hiː; hi] [sɔː] [tuː] [blæk] [θɪŋz] ['flæpɪŋ] [ðer; ðər] [wɪŋz] .

he	saw	two	black	things	flapping	their	wings	.
他	锯	二	黑色的	事物	扑	他们的	翅膀	.

他看到两个黑色的东西在拍打翅膀。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hɪz; ɪz]['fɑːðər][hæd; həd][gɑːt][hoʊm][ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [ˌʌn'pækt] ,

As	soon	as	his	father	had	got	home	and	the	things	were	unpacked	,
作为	很快	作为	他的	父亲	有	得到	家	和	这	事物	是	拆开包装	,

他父亲一回到家，东西都收拾好之后，

[hiː; hi] [sed] , " [kʌm] , [maɪ]['lɪt(ə)l] ['wɔːriər] , [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ]['stɔːri] .

he	said	,	"	Come	,	my	little	warrior	,	I	want	to	tell	you	a	story	.
他	说	,	"	来	,	我的	小的	战士	,	我	想	到	告诉	你	一个	故事	.

他说："来吧，我的小勇士，我想给你讲个故事。"

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [niːz] [hiː; hi] [sed] :

"	As	soon	as	his	little	boy	was	on	his	knees	he	said	:
"	作为	很快	作为	他的	小的	男生	曾是	在	他的	膝盖	他	说	:

"他刚把小儿子跪下，他就说："

" [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz]['raɪdɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] , [aɪ] [hɜːrd] ['sʌmθɪŋ] [seɪ] , - [kɔː] , [kɔː] . -

"	While	I	was	riding	through	the	woods	,	I	heard	something	say	,	'	Caw	,	Caw	.	'
"	尽管	我	曾是	骑术	通过	这	树林	,	我	听到	某物	说	,	-	啼	,	啼	.	-

"我骑马穿过树林时，听到有什么东西说，'嘎嘎'。"

[æt; ət][fɜːrst] , [aɪ] ['dɪdnt] [siː] [wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

At	first	,	I	didn't	see	where	it	was
在	第一的	,	我	没有	看	在哪里	它	曾是

起初，我没看到它在哪儿。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [wɪʃt] [aɪ][hæd; həd][maɪ]['lɪt(ə)l] [braɪt] - [aɪd] [bɔɪ] , [fɔːr; fər][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] .

and	then	I	wished	I	had	my	little	bright	-	eyed	boy	,	for	he	could	see	.
和	然后	我	希望	我	有	我的	小的	明亮的	-	眼睛	男生	,	为了	他	可以	看	.

然后我就希望我有个眼神明亮的小男孩，因为他能看见。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][ˌaɪ 'tiː] [sed] - [kɔː] , [kɔː] , - [ə'gen] [ænd; ənd] [ðen] , ['lʊkɪŋ] [ʌp] ,

By	and	by	it	said	'	Caw	,	Caw	,	'	again	and	then	,	looking	up	,
经过	和	经过	它	说	-	啼	,	啼	,	-	再次	和	然后	,	寻找	向上	,

过了一会儿，它又"嘎嘎"叫了一声，然后抬起头来，

[aɪ] [sɔː] [æn; ən][oʊld] ['mʌðər] [kroʊ] ['stændɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [lɪm] ,

I	saw	an	old	mother	crow	standing	on	a	limb	,
我	锯	一个	老的	母亲	乌鸦	常设	在	一个	肢	,

我看到一只老乌鸦妈妈站在树枝上，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kroʊ] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][hɜːr; hər] .

with	a	little	crow	on	each	side	of	her	.
和	一个	小的	乌鸦	在	每个	边	的	她	.

她两侧各有一只小乌鸦。

[aɪ] [ʃɑːt] [ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [ðen] [klaɪmd] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] [ðiːz] [tuː] ['lɪt(ə)l]

I	shot	the	mother	and	then	climbed	the	tree	and	captured	these	two	little
我	射击	这	母亲	和	然后	攀登	这	树	和	捕获	这些	二	小的

[krəuz][ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm][hoʊm][tuː; tə][maɪ] [bɔɪ] .

crows	and	brought	them	home	to	my	boy	.
乌鸦	和	带来	他们	家	到	我的	男生	.

我射杀了那只母乌鸦，然后爬上树，抓住了这两只小乌鸦，把它们带回家给了我的儿子。

" ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [pliːzd] ,

"	little	beaver	was	very	much	pleased	,
"	小的	海狸	曾是	非常	很多	高兴	,

小海狸非常高兴，

[ænd; ənd][hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [tuː] [nuː] [pets] .

and	he	used	to	play	a	great	deal	with	these	two	new	pets	.
和	他	用过的	到	玩	一个	伟大的	交易	和	这些	二	新的	宠物	.

他以前经常和这两只新宠物玩耍。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] , [wen] [ðə; ði][krəuz][hæd; həd] [groʊn] [kwaɪt][bɪg][ænd; ənd] ['mɪstʃɪvəs] ,

Not	long	after	,	when	the	crows	had	grown	quite	big	and	mischievous	,
不是	长的	后	,	什么时候	这	乌鸦	有	生长	相当	大的	和	恶作剧	,

不久之后，当乌鸦们长得又大又顽皮的时候，

['lɪt(ə)l] ['biːvər] [sæt][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['tiːpiː] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [tuː; tə] [iːt] [sʌm; səm] ['dɪnər] .

little	beaver	sat	outside	of	the	tepee	on	the	ground	,	to	eat	some	dinner	.
小的	海狸	卫星	外部	的	这	圆锥形帐篷	在	这	地面	,	到	吃	一些	晚餐	.

小海狸坐在帐篷外的地上，吃晚饭。

[ðə; ði][krəuz] [sɔː] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [keɪm] ['rʌnɪŋ] ['oʊvər][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

The	crows	saw	him	and	came	running	over	to	him	.
这	乌鸦	锯	他	和	来了	跑步	超过	到	他	.

乌鸦们看见他，就飞奔过来。

[waɪl] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [traɪd] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [wʌn] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['ʌðər] [wʊd] [traɪ][tuː; tə] [stiːl] [hɪz; ɪz]

While	little	beaver	tried	to	frighten	one	away	the	other	would	try	to	steal	his
尽管	小的	海狸	尝试	到	吓唬	一	离开	这	其他	会	尝试	到	偷	他的

[miːt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [kwaɪt][ə; eɪ] [waɪl] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wɪpt] [ðem; ðəm]

meat	and	they	kept	it	up	quite	a	while	until	the	little	boy	whipped	them
肉	和	他们	保留	它	向上	相当	一个	尽管	直到	这	小的	男生	鞭打	他们

[ə'weɪ] .

away	.
离开	.

小海狸试图吓走一只，另一只却想偷他的肉，它们就这样争斗了很久，直到小男孩用鞭子把它们赶走。

[ðen] [ðə; ði][krəuz][felt] ['veri] ['mɔːrnf(ə)l] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['biːtn] ,

Then	the	crows	felt	very	mournful	to	think	they	had	been	beaten	,
然后	这	乌鸦	毛毡	非常	悲哀	到	思考	他们	有	到过	被打败	,

想到自己曾被打败，乌鸦们感到非常悲伤。

[ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['hedz] ['druːpɪŋ] ,

and	walked	away	with	their	heads	drooping	,
和	步行	离开	和	他们的	头部	下垂	,

他们垂头丧气地走开了。

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [nuː] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd][traɪd][tuː; tə][duː] .

as	if	they	knew	enough	to	be	ashamed	of	what	they	had	tried	to	do	.
作为	如果	他们	知道	足够的	到	是	羞愧	的	什么	他们	有	尝试	到	做	.

仿佛他们足够清楚自己所做的事情，并为此感到羞耻。

[braɪt] - [aɪz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['puːmə] ['kɪtnz] .

BRIGHT	-	EYES	AND	HIS	PUMA	KITTENS	.
明亮的	-	眼睛	和	他的	彪马	小猫	.

亮眼和他的美洲狮幼崽。

['ɪndiən] [bɔɪz] [hæv; həv] ['veri] [kwɪr] [pets] ; [ðeɪ] ['kæptʃər] [ber] [kʌbz] , ['puːmə][ɔːr]['maʊnt(ə)n]['laɪən]

Indian	boys	have	very	queer	pets	;	they	capture	bear	cubs	,	puma	or	mountain	lion
印度	男孩们	有	非常	酷儿	宠物	;	他们	捕获	熊	幼崽	,	彪马	或者	山	狮子

['kɪtnz] ,

kittens	,
小猫	,

印度男孩饲养的宠物非常奇特；他们会捕捉熊崽、美洲狮或山狮幼崽。

[ænd; ənd] ['veriəs] ['ʌðər] [jʌŋ] ['ænɪmlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪst][ænd; ənd] [teɪm] [ðem; ðəm] .

and	**various**	**other**	**young**	**animals**	**of**	**the**	**forest**	**and**	**tame**	**them**	**.**
和	各种各样的	其他	年轻的	动物	的	这	森林	和	驯服	他们	.

以及森林里的其他各种幼小动物，并驯服它们。

[ðə; ði] [bɔɪz] [laɪk][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [streɪndʒ] [pets] ,

The	**boys**	**like**	**to**	**play**	**with**	**these**	**strange**	**pets**	**,**
这	男孩们	喜欢	到	玩	和	这些	奇怪的	宠物	,

男孩们喜欢和这些奇特的宠物玩耍。

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['lɪt(ə)l] [waɪt] [bɔɪz] [lʌv] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] ['pʌpiz] [ɔːr] ['kɪtnz] .

as	**much**	**as**	**little**	**white**	**boys**	**love**	**to**	**play**	**with**	**puppies**	**or**	**kittens**	**.**
作为	很多	作为	小的	白色的	男孩们	爱	到	玩	和	小狗	或者	小猫	.

就像小男孩们喜欢和小狗或小猫玩耍一样。

[sʌm; səm] ['ɪndiən] [bɔɪz] [ɪn'dʒɔɪ] ['tiːzɪŋ] [ðer; ðər] [pets] .

SOME	**INDIAN**	**BOYS**	**ENJOY**	**TEASING**	**THEIR**	**PETS**	**.**
一些	印度	男孩们	享受	戏弄	他们的	宠物	.

有些印度男孩喜欢戏弄他们的宠物。

[sʌm; səm]['ɪndiən] [bɔɪz] , [dʒʌst][laɪk][ðə; ði] [waɪt] [bɔɪz] , [ɪn'dʒɔɪ] ['tiːzɪŋ] [ðer; ðər][pets] ,

Some	**Indian**	**boys**	**,**	**just**	**like**	**the**	**white**	**boys**	**,**	**enjoy**	**teasing**	**their**	**pets**	**,**
一些	印度	男孩们	,	只是	喜欢	这	白色的	男孩们	,	享受	戏弄	他们的	宠物	,

有些印度男孩和白人男孩一样，喜欢戏弄他们的宠物。

[wɪtʃ] [ɪz] ['veri] [rɔːŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðə; ði] ['ænɪmlz] ['veri] ['æŋgri] ,

which	**is**	**very**	**wrong**	**as**	**it**	**makes**	**the**	**animals**	**very**	**angry**	**,**
哪个	是	非常	错误的	作为	它	制作	这	动物	非常	生气的	,

这样做非常不妥，因为这会让动物们非常生气。

[ænd; ənd]['ɔːf(ə)n][ðə; ði] [bɔɪz] [ɑːr; ər] ['pʌnɪʃt] [bɪ'jɑːnd] [ðer; ðər] [ˌekspek'teɪʃn] [fɔːr; fər][ðer; ðər]

and	**often**	**the**	**boys**	**are**	**punished**	**beyond**	**their**	**expectation**	**for**	**their**
和	经常	这	男孩们	是	受到惩罚	超过	他们的	期待	为了	他们的

['nɔːtinəs] .

naughtiness	**.**
顽皮	.

男孩们常常因为淘气而受到超出他们预期的惩罚。

[braɪt] - [aɪz] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pɔː'niː] [bɔɪ] , [huː] [hæd; həd] [tuː] ['prɪti] ['lɪt(ə)l]['puːmə] ['kɪtnz] ,

bright	**-**	**eyes**	**was**	**a**	**little**	**pawnee**	**boy**	**,**	**who**	**had**	**two**	**pretty**	**little**	**puma**	**kittens**	**,**
明亮的	-	眼睛	曾是	一个	小的	波尼	男生	,	WHO	有	二	漂亮的	小的	彪马	小猫	,

亮眼是一个矮种马男孩，他有两只漂亮的小美洲狮幼崽。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [praʊd] ,

of	**which**	**he**	**was**	**very**	**proud**	**,**
的	哪个	他	曾是	非常	自豪的	,

他对此感到非常自豪。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [tiːz] [ɔːr] [meɪk] [ðem; ðəm]['æŋgri] [ðeɪ] [wʊd] [let][hɪm; ɪm]['fɑːnd(ə)l]

and	**when**	**he**	**did**	**not**	**tease**	**or**	**make**	**them**	**angry**	**they**	**would**	**let**	**him**	**fondle**
和	什么时候	他	做过	不是	逗	或者	制作	他们	生气的	他们	会	让	他	挛

[ænd; ənd] [kə'res] [ðem; ðəm][dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [ə; eɪ]['kɪt(ə)n] .

and	**caress**	**them**	**just**	**as**	**you**	**would**	**a**	**kitten**	**.**
和	抚摸	他们	只是	作为	你	会	一个	小猫	.

当他不戏弄她们或惹她们生气时，她们就会让他像对待小猫一样抚摸她们。

[wʌn] [deɪ] [braɪt] - [aɪz] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['blæŋkɪt] ['ʌndər] [ə; eɪ] [triː] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

One	**day**	**bright**	**-**	**eyes**	**was**	**sitting**	**on**	**a**	**blanket**	**under**	**a**	**tree**	**playing**	**with**	**his**
一	天	明亮的	-	眼睛	曾是	坐着	在	一个	毯子	在下面	一个	树	玩耍	和	他的

['kɪtnz] ,

kittens	**,**
小猫	,

有一天，亮眼先生坐在树下的毯子上和他的小猫们玩耍。

[wen] [tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [keɪm] [əˈlɔːŋ] .

when	two	of	his	friends	came	along	.
什么时候	二	的	他的	朋友们	来了	沿着	.

这时他的两个朋友也来了。

[hiː; hi] [æskt] [ðem; ðəm][tuː; tə][stɑːp][ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] ,

He	asked	them	to	stop	and	they	did	,
他	问	他们	到	停止	和	他们	做过	,

他让他们停下来，他们就停了。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [braɪt] - [aɪz] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈhævɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][pets] .

because	bright	-	eyes	seemed	to	be	having	such	a	good	time	with	his	pets	.
因为	明亮的	-	眼睛	似乎	到	是	拥有	这样的	一个	好的	时间	和	他的	宠物	.

因为明眸似乎和他的宠物们玩得很开心。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [bɔɪz] [dɪd][nɑːt] [pleɪ] [æz; əz][ˈdʒentli][æz; əz] [braɪt] - [aɪz] [hæd; həd] [dʌn] , [ænd; ənd]

The	other	boys	did	not	play	as	gently	as	bright	-	eyes	had	done	,	and
这	其他	男孩们	做过	不是	玩	作为	轻轻地	作为	明亮的	-	眼睛	有	完毕	,	和

[bɪˈgæn] [ˈtiːzɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɪtnz] .

began	teasing	the	kittens	.
开始	戏弄	这	小猫	.

其他男孩不像明眸那样温柔地玩耍，他们开始戏弄小猫。

[ðeɪ] [bɪˈkeɪm] [ˈveri] [ˈæŋgri][ænd; ənd][waɪld] .

They	became	very	angry	and	wild	.
他们	成为	非常	生气的	和	荒野	.

他们变得非常愤怒和狂暴。

[ðeɪ] [skrætʃt] [æt; ət][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] [traɪd][tuː; tə][baɪt][ðem; ðəm] ,

They	scratched	at	the	boys	and	tried	to	bite	them	,
他们	刮痕	在	这	男孩们	和	尝试	到	咬	他们	,

它们抓挠男孩们，还试图咬他们。

[ænd; ənd] [ɪf] [braɪt] - [aɪz] [hæd; həd] [bɪn] [əˈloʊn][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ˈfɛrd] [ˈveri] [ˈbædli]

and	if	bright	-	eyes	had	been	alone	he	would	have	fared	very	badly
和	如果	明亮的	-	眼睛	有	到过	独自的	他	会	有	表现	非常	糟糕

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [ˈbiːtn] [hɪz; ɪz][waɪld][pets] [ɔːf] ,

because	he	could	not	have	beaten	his	wild	pets	off	,
因为	他	可以	不是	有	被打败	他的	荒野	宠物	离开	,

如果亮眼孤身一人，他的处境会非常糟糕，因为他无法赶走他的野宠物。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈʌðər] [bɔɪz] [wɜːr; wər][ˈoʊldər][ænd; ənd] [ðeɪ] [səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn][ˈkwaɪətɪŋ][ðem; ðəm]

but	the	other	boys	were	older	and	they	succeeded	in	quieting	them
但	这	其他	男孩们	是	老	和	他们	成功了	在	安静	他们

[ɪˈnʌf] [tuː; tə] [liːd] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] [ænd; ənd][taɪ][ðem; ðəm][ʌp] .

enough	to	lead	them	away	and	tie	them	up	.
足够的	到	带领	他们	离开	和	领带	他们	向上	.

但其他男孩年纪更大，他们成功地让那些男孩安静下来，然后把他们带走并绑了起来。

[ðə; ði] [ˈkɪtnz] [ˈnevər] [ˈtrʌstɪd] [braɪt] - [aɪz] [əˈgen] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] [bɪˈfɔːr] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l]

The	kittens	never	trusted	bright	-	eyes	again	as	they	did	before	,	and	the	little
这	小猫	绝不	可信	明亮的	-	眼睛	再次	作为	他们	做过	前	,	和	这	小的

[ˈfeloʊ] [felt] [ˈveri] [sæd] .

fellow	felt	very	sad	.
同伴	毛毡	非常	伤心	.

小猫们再也没有像以前那样信任那双明亮的眼睛了，小家伙感到非常难过。

[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [dɪd][nɑːt] [trʌst] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [pets] [ˈiːðər] ,

His	father	did	not	trust	him	with	his	pets	either	,
他的	父亲	做过	不是	相信	他	和	他的	宠物	任何一个	,

他父亲也不放心让他照顾宠物。

[ænd; ənd]['æftər] [ðæt] ['ɔ:lweɪz] [kept] [ðə; ði] ['kɪtnz] [taɪd]['i:v(ə)n] [ðoʊ] [braɪt] - [aɪz] ['prɑ:mɪst] [nɑ:t]

and	after	that	always	kept	the	kittens	tied	even	though	bright	-	eyes	promised	not
和	后	那	总是	保留	这	小猫	系	甚至	尽管	明亮的	-	眼睛	承诺	不是

[tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm]['æŋgri] ['eni] [mɔ:r] .

to	make	them	angry	any	more	.
到	制作	他们	生气的	任何	更多的	.

在那之后，尽管明眸承诺不再惹小猫生气，但还是总是把它们拴起来。

- [meɪks] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .

HODGSKA	MAKES	A	VISIT	.
-	制作	一个	访问	.

霍奇斯卡前来参观。

[aɪ] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [red] [bɔɪ] ['goʊɪŋ] ['vɪzɪtɪŋ] ,

I	will	tell	you	of	a	little	red	boy	going	visiting	,
我	将要	告诉	你	的	一个	小的	红色的	男生	去	访问	,

我将给你讲一个红头发小男孩去拜访的故事，

[ænd; ənd][pər'hæps][ju:; jʊ][kæn; kən]['fænsi] [waɪ] [hi:; hi] [laɪkt] [ˌaɪ 'ti:][soʊ] [mʌtʃ] .

and	perhaps	you	can	fancy	why	he	liked	it	so	much	.
和	也许	你	能	想要	为什么	他	喜欢	它	所以	很多	.

或许你能想象他为什么那么喜欢它。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] [kroʊ] ['ɪndiən] ['mʌðər] [kɔ:ld] [hɜ:r; hər]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , - ,

One	day	a	crow	Indian	mother	called	her	little	boy	,	hodgska	,
一	天	一个	乌鸦	印度	母亲	称为	她	小的	男生	,	-	,

有一天，一位乌鸦印第安母亲给她的小男孩取名为霍奇斯卡（hodgska）。

[ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm][tu:; tə][get] [drest] [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [wʊd] [teɪk] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz]

and	told	him	to	get	dressed	and	she	would	take	him	to	see	his
和	讲述	他	到	得到	穿着	和	她	会	拿	他	到	看	他的

['grænfɑ:ðər] .

grandfather	.
祖父	.

她让他穿好衣服，然后带他去看望他的祖父。

- [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .

hodgska	was	delighted	.
-	曾是	高兴极了	.

霍奇斯卡欣喜若狂。

[hi:; hi] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ɪn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [pʊt][ə; eɪ] ['prɪti] [red] [bri:tʃ] - [klaʊt][ɑ:n][hɪm; ɪm]

He	came	running	in	,	and	his	mother	put	a	pretty	red	breech	-	clout	on	him
他	来了	跑步	在	,	和	他的	母亲	放	一个	漂亮的	红色的	臀	-	影响力	在	他

,

,

,

他跑了进来，他妈妈给他戴上了一块漂亮的红色遮羞布。

['breɪdɪd] [hɪz; ɪz] [her] ['ni:tli] , [ænd; ənd] [ðen] ['peɪntɪd] [ðə; ði][pɑ:rt][ɪn][hɪz; ɪz] [her] [red] ,

braided	his	hair	neatly	,	and	then	painted	the	part	in	his	hair	red	,
编织	他的	头发	整齐地	,	和	然后	绘	这	部分	在	他的	头发	红色的	,

他把头发整齐地编成辫子，然后把分缝处涂成红色。

[ænd; ənd] - [wʌz; wəz] ['redi] [tu:; tə][stɑ:rt] .

and	hodgska	was	ready	to	start	.
和	-	曾是	准备好	到	开始	.

霍奇斯卡已经准备好上场了。

[hæd; həd][tu:; tə] [pʊl] [ʌp][hɪz; ɪz] [fi:t] [tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz] ['mɔkəsɪnz] [draɪ] .

HAD	TO	PULL	UP	HIS	FEET	TO	KEEP	HIS	MOCCASINS	DRY	.
有	到	拉	向上	他的	脚	到	保持	他的	鹿皮鞋	干燥	.

他不得不把脚缩起来，以免鹿皮鞋被水弄湿。

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['redi] , [tuː] .

The	horses	were	all	ready	,	too	.
这	马匹	是	全部	准备好	,	也	.

马匹也都准备就绪了。

[ðə; ði] ['mʌðɚz] ['sæd(ə)l] [wʌz; wəz] [ɔːl] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [braɪt] ['kʌlərd] ['flænl] [ænd; ənd] ['prɪti]

The	mother's	saddle	was	all	decorated	with	bright	colored	flannel	and	pretty
这	母亲的	鞍	曾是	全部	装饰	和	明亮的	有色	绒布	和	漂亮的

[biːd] [wɜːrk] ,

bead	work	,
珠子	工作	,

母亲的马鞍上装饰着色彩鲜艳的法兰绒和漂亮的珠饰。

[ænd; ənd] - [hæd; həd] [ə; eɪ] [braɪt] ['blæŋkɪt] [θroʊn] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] ['hɔrsəz] [bæk] .

and	hodgska	had	a	bright	blanket	thrown	over	his	horse's	back	.
和	-	有	一个	明亮的	毯子	抛掷	超过	他的	马匹	后退	.

霍奇斯卡的马背上披着一条鲜艳的毯子。

[ðə; ði] ['mʌðər] [roʊd] [ɪn] [frʌnt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [weɪ] .

The	mother	rode	in	front	because	she	had	to	lead	the	way	.
这	母亲	骑	在	正面	因为	她	有	到	带领	这	方式	.

母亲骑在前面，因为她要带路。

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [æn; ən] [oʊld] [treɪl] [fɔːr; fər] [ə'waɪl] ,

They	followed	an	old	trail	for	awhile	,
他们	随后	一个	老的	踪迹	为了	一会儿	,

他们沿着一条旧路走了一段路，

[ænd; ənd] - [wʌz; wəz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] ['dɪdnt] [θɪŋk] [ðæt] [wʌz; wəz] [fʌn] .

and	hodgska	was	disappointed	because	he	didn't	think	that	was	fun	.
和	-	曾是	失望的	因为	他	没有	思考	那	曾是	乐趣	.

霍奇斯卡感到失望，因为他觉得那不好玩。

[ðen] [ɔːf] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['rɪvər] , [ænd; ənd]

Then	off	in	the	distance	he	saw	a	river	,	and
然后	离开	在	这	距离	他	锯	一个	河	,	和

然后，他远远地看到了一条河，

[oʊ] [haʊ] [hiː; hi] [wɪʃt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [krɔːs] [ˌaɪ 'tiː] !

oh	how	he	wished	they	would	have	to	cross	it	!
哦	如何	他	希望	他们	会	有	到	叉	它	!

他多么希望他们不得不过河啊！

- [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [wen] [ðeɪ] ['riːəli] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [krɔːs] .

hodgska	was	delighted	when	they	really	started	to	cross	.
-	曾是	高兴极了	什么时候	他们	真的	开始	到	叉	.

当他们真正开始过人时，霍奇斯卡欣喜若狂。

[ɪn] [splæʃt] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ,

In	splashed	the	horses	,
在	溅起	这	马匹	,

水花溅到了马身上，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔːtər] [kept] ['getɪŋ] [diːpər] [ænd; ənd] [diːpər] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [soʊ] [haɪ] [ðæt]

and	the	water	kept	getting	deeper	and	deeper	until	it	came	so	high	that
和	这	水	保留	获得	更深	和	更深	直到	它	来了	所以	高的	那

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [pʊl] [ʌp] [hɪz; ɪz] [fiːt] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] ['mɔkəsɪnz] [draɪ] .

the	little	boy	had	to	pull	up	his	feet	to	keep	his	moccasins	dry	.
这	小的	男生	有	到	拉	向上	他的	脚	到	保持	他的	鹿皮鞋	干燥	.

水越涨越高，直到小男孩不得不把脚缩起来，以免鹿皮鞋被水淹。

[hiː; hi] [sɔː] [tuː] ['prɪti] [dɪr] .

HE	SAW	TWO	PRETTY	DEER	.
他	锯	二	漂亮的	鹿	.

他看到了两只漂亮的鹿。

['æftər][ðə; ði]['rɪvər][hæd; həd] [bɪn] [fɔːdid] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][klaɪm]['oʊvər][ə; eɪ]['maʊnt(ə)n] ,

After	the	river	had	been	forded	they	had	to	climb	over	a	mountain	,
后	这	河	有	到过	福特	他们	有	到	爬	超过	一个	山	,

他们涉过河流后，还要翻越一座山。

[ænd; ənd] - [wʌz; wəz][glæd][hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ænd; ənd]['ærəus]

and	hodgska	was	glad	he	had	brought	his	bow	and	arrows
和	-	曾是	高兴的	他	有	带来	他的	弓	和	箭头

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [maɪt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ʃuːt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

because	he	might	be	able	to	shoot	something	to	take	to	his
因为	他	可能	是	有能力的	到	射击	某物	到	拿	到	他的

['grænfɑːðər] .

grandfather	.
祖父	.

霍奇斯卡很高兴自己带了弓箭，因为他或许能射到些什么带给爷爷。

[ðeɪ] [roʊd] ['veri] ['kwaɪətli] ,

They	rode	very	quietly	,
他们	骑	非常	悄悄	,

他们骑得很安静。

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] - [traɪd][tuː; tə][raɪd] [ɪ'speʃəli] ['kwaɪət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [nuː] [ɪf] [hiː; hi]

and	little	hodgska	tried	to	ride	especially	quiet	because	he	knew	if	he
和	小的	-	尝试	到	骑	尤其	安静的	因为	他	知道	如果	他

[meɪd] [mʌtʃ] [nɔɪz] [hiː; hi] [wʊd] ['fraɪt(ə)n] [ðə; ði] [geɪm] .

made	much	noise	he	would	frighten	the	game	.
制成	很多	噪音	他	会	吓唬	这	游戏	.

小霍奇斯卡尽量安静地骑马，因为他知道如果他发出很大的噪音，就会吓到比赛。

[suːn] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['oʊvər][hiː; hi] [sɔː] [tuː] ['prɪti]

Soon	he	heard	a	little	noise	in	the	brush	and	looking	over	he	saw	two	pretty
很快	他	听到	一个	小的	噪音	在	这	刷子	和	寻找	超过	他	锯	二	漂亮的

[dɪr] ,

deer	,
鹿	,

很快，他听到灌木丛里传来一些轻微的响动，转头一看，发现是两只漂亮的鹿。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] , [tuː] , [ænd; ənd][ræn][ɔːf][dʒʌst][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

but	they	saw	him	,	too	,	and	ran	off	just	as	fast	as	they	could	.
但	他们	锯	他	,	也	,	和	跑	离开	只是	作为	快速地	作为	他们	可以	.

但他们也看到了他，于是拼命地逃走了。

- [hɜːrd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɜːrdz] ['tʃætərɪŋ] [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] [ænd; ənd][hiː; hi]

hodgska	heard	the	little	birds	chattering	and	calling	to	one	another	and	he
-	听到	这	小的	鸟类	喋喋不休	和	呼叫	到	一	其他	和	他

[sɔː] [ə; eɪ] [ber] ,

saw	a	bear	,
锯	一个	熊	,

霍奇斯卡听到小鸟们叽叽喳喳地互相鸣叫，然后他看到了一头熊。

[bʌt; bət][hiː; hi] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ʃuːt] ;

but	he	found	nothing	he	could	shoot	;
但	他	成立	没有什么	他	可以	射击	;

但他没有找到任何可以射击的东西；

[soʊ][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [miːt] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ʃoʊ] [wʌt] [ə; eɪ]

so	he	had	to	meet	his	grandfather	without	being	able	to	show	what	a
所以	他	有	到	见面	他的	祖父	没有	存在	有能力的	到	展示	什么	一个

['hʌntər] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] .

hunter	he	had	become	.
猎人	他	有	变得	.

所以他只能在无法向祖父展示自己已经成为多么优秀的猎人的情况下去见他。

['pleɪɪŋ] [æt; ət] ['muːvɪŋ] [haʊs] .

PLAYING	AT	MOVING	HOUSE	.
玩耍	在	移动	房子	.

在搬家时玩耍。

[wʌns] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['piːˆən] ['ɪndiən] ['gɜˇːlz][ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['pleɪɪŋ] [ɪn]

Once	there	were	two	little	piegan	Indian	girls	and	they	had	been	playing	in
一次	那里	是	二	小的	piegan	印度	女孩们	和	他们	有	到过	玩耍	在

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pleɪ] ['tiːpiː] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

a	little	play	tepee	for	a	long	time	.
一个	小的	玩	圆锥形帐篷	为了	一个	长的	时间	.

从前有两个印第安小女孩，她们在一个小小的游戏帐篷里玩了很久。

[ðeɪ] [hæd; həd][ðer; ðər]['beɪbi] ['brʌðərz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

They	had	their	baby	brothers	with	them	,
他们	有	他们的	婴儿	兄弟	和	他们	,

她们带着她们的弟弟们一起去的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['beɪbiːz][hæd; həd] [bɪn] ['pleɪɪŋ] [aʊt][ɪn][ðə; ði][wɔːrm] ['sʌnʃaɪn] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][dɔːgz]

and	the	babies	had	been	playing	out	in	the	warm	sunshine	with	their	dogs
和	这	婴儿	有	到过	玩耍	出去	在	这	温暖的	阳光	和	他们的	狗

,

,

,

孩子们和他们的狗狗们在温暖的阳光下玩耍。

[waɪl] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɜˇːlz] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['ɪndiən] ['dɔliz] .

while	the	little	girls	played	with	their	Indian	dollies	.
尽管	这	小的	女孩们	玩	和	他们的	印度	手推车	.

小女孩们则在玩她们的印度娃娃。

[ræn] [ɔːf] [æz; əz] [hɑːrd] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [rʌn] .

RAN	OFF	AS	HARD	AS	HE	COULD	RUN	.
RAN	离开	作为	难的	作为	他	可以	跑步	.

他拼命地跑开了。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] [gʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,

The	little	brothers	were	good	for	a	long	time	,
这	小的	兄弟	是	好的	为了	一个	长的	时间	,

弟弟们乖乖地过了很长一段时间。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['taɪərd][ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] [ɪn][wʌn] [pleɪs] , [dʒʌst][æz; əz]['lɪt(ə)l] [waɪt] ['tʃɪldrən]

and	then	they	became	tired	of	playing	in	one	place	,	just	as	little	white	children
和	然后	他们	成为	疲劳的	的	玩耍	在	一	地方	,	只是	作为	小的	白色的	孩子们

[get]['taɪərd] ,

get	tired	,
得到	疲劳的	,

然后，他们玩腻了，就像小白孩玩腻了一样。

[soʊ][ðə; ði] ['sɪstər] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [pleɪ] [æt; ət] ['muːvɪŋ] [haʊs] .

so	the	sisters	thought	they	would	play	at	moving	house	.
所以	这	姐妹	想法	他们	会	玩	在	移动	房子	.

于是姐妹俩决定玩过家家。

[ðeɪ] ['fɑːsənd] [tuː] [lɔːŋ] [poʊlz] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔːg] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] ['trævɔɪ] ,

They	fastened	two	long	poles	to	the	sides	of	the	dog	and	made	a	travois	,
他们	系紧	二	长的	杆子	到	这	侧面	的	这	狗	和	制成	一个	托瓦	,

他们将两根长杆固定在狗的两侧，做成了一个滑车。

[ðen] [ðeɪ] [pʊt] [ə; eɪ] ['bæskɪt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [poʊlz] [ænd; ənd] [leɪd] [ðer; ðər] ['dɔliz] [ɪn] [ðɪs] [pleɪ] ['kærɪdʒ] .

then	they	put	a	basket	between	the	poles	and	laid	their	dollies	in	this	play	carriage	.
然后	他们	放	一个	篮子	之间	这	杆子	和	铺设	他们的	手推车	在	这	玩	运输	.

然后他们在两根杆子之间放了一个篮子，把他们的小推车放在了这个玩具车里。

[ðen] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['gɜːlz] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [teɪk] [daʊn] [ðer; ðər] ['tiːpiː] .

Then	the	little	girls	started	to	take	down	their	tepee	.
然后	这	小的	女孩们	开始	到	拿	向下	他们的	圆锥形帐篷	.

然后小女孩们开始拆除她们的印第安帐篷。

[tʊk] [ðer; ðər] ['beɪbi] ['brʌðərz] [ɑːn] [ðer; ðər] [bæks] .

TOOK	THEIR	BABY	BROTHERS	ON	THEIR	BACKS	.
采取	他们的	婴儿	兄弟	在	他们的	背部	.

她们背着弟弟们。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðə; ði] [moʊst] ['ɔːf(ə)l] ['æksɪdənt] ['hæpənd] !

All	of	a	sudden	the	most	awful	accident	happened	!
全部	的	一个	突然	这	最多	可怕	事故	发生	!

突然间，发生了一起极其可怕的事故！

[ðə; ði] ['pʌpi] [kɔːt] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɔliz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [ræn] [ɔːf] [æz; əz] [hɑːrd] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [rʌn] .

The	puppy	caught	one	of	the	dollies	in	his	mouth	and	ran	off	as	hard	as	he	could	run	.
这	小狗	捕捉	一	的	这	手推车	在	他的	嘴	和	跑	离开	作为	难的	作为	他	可以	跑步	.

小狗用嘴叼住一个玩偶，拼命地跑开了。

[ðə; ði] [pʊr] ['lɪt(ə)l] ['mæmə] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] ['fræntɪk] .

The	poor	little	mamma	was	almost	frantic	.
这	贫穷的	小的	妈妈	曾是	几乎	疯狂的	.

可怜的小妈妈几乎要疯了。

[ʃiː; ʃi] [ræn] ['æftər] [ðə; ði] ['nɔːti] ['pʌpi] [ænd; ənd] [kɔːt] [hɪm; ɪm] [dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tʃuːː] [ðæt] [pʊr] ['dɑːli] [ʌp] !

She	ran	after	the	naughty	puppy	and	caught	him	just	as	he	was	about	to	chew	that	poor	dolly	up	!
她	跑	后	这	淘气	小狗	和	捕捉	他	只是	作为	他	曾是	关于	到	嚼	那	贫穷的	多莉	向上	!

她追着那只淘气的小狗，在它即将啃咬可怜的娃娃时抓住了它！

['æftər] [ðə; ði] [pʊr] ['dɑːli] [hæd; həd] [bɪn] ['petɪd] [ænd; ənd] [lʌvd] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [pʊt] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['trævɔɪ] ,

After	the	poor	dolly	had	been	petted	and	loved	,	it	was	put	back	into	the	travois	,
后	这	贫穷的	多莉	有	到过	被宠爱	和	喜爱	,	它	曾是	放	后退	进入	这	托瓦	,

可怜的娃娃被人抚摸和疼爱之后，又被放回了拖车里。

[ænd; ənd]['æftər][ɔ:l][ðə; ði] ['pækɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɜ:lz] [tʊk] [ðer; ðər]['beɪbi]

and	after	all	the	packing	had	been	finished	the	little	girls	took	their	baby
和	后	全部	这	包装	有	到过	完成的	这	小的	女孩们	采取	他们的	婴儿

['brʌðərz] [ɑ:n][ðer; ðər] [bæks] [ænd; ənd]['stɑ:rtɪd][tu:; tə] [mu:v] .

brothers	on	their	backs	and	started	to	move	.
兄弟	在	他们的	背部	和	开始	到	移动	.

收拾妥当后，小女孩们背起弟弟们，开始搬家。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['pæsɪŋ] [ðer; ðər]['hoʊmz][ðer; ðər] ['mʌðərz] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r]

Just	as	they	were	passing	their	homes	their	mothers	came	to	the	door
只是	作为	他们	是	通过	他们的	房屋	他们的	母亲们	来了	到	这	门

[ænd; ənd] [kɔ:ld] [ðem; ðəm][ɪn][tu:; tə][ðer; ðər] ['dɪnər] .

and	called	them	in	to	their	dinner	.
和	称为	他们	在	到	他们的	晚餐	.

当他们路过家门口时，他们的母亲来到门口，叫他们进去吃晚饭。

[ðeɪ] ['dɪdnt] [seɪ] " [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " [æz; əz]['lɪt(ə)l] [waɪt] ['tʃɪldrən] ['veri] ['ɔ:f(ə)n][du:] ,

They	didn't	say	"	In	a	minute	,	"	as	little	white	children	very	often	do	,
他们	没有	说	"	在	一个	分钟	,	"	作为	小的	白色的	孩子们	非常	经常	做	,

他们没有像很多白人小孩那样说"马上就好"，

[bʌt; bət] [went] [raɪt] [ə'weɪ] .

but	went	right	away	.
但	去	正确的	离开	.

但他立刻就走了。

[ðə; ði] [wɔ:r] [dæns] .

THE	WAR	DANCE	.
这	战争	舞蹈	.

战争之舞。

[aɪ]['fænsi] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [waɪt] ['tʃɪldrən] [dəunt] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [red] ['brʌðərz] [laɪk][tu:; tə] [dres] [ʌp]

I	fancy	that	little	white	children	don't	know	that	their	red	brothers	like	to	dress	up
我	想要	那	小的	白色的	孩子们	不	知道	那	他们的	红色的	兄弟	喜欢	到	裙子	向上

[ɪn] [groʊn] - [ʌp] ['pi:pəlz] [θɪŋz] [dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [du:] .

in	grown	-	up	people's	things	just	as	much	as	they	do	.
在	生长	-	向上	人们的	事物	只是	作为	很多	作为	他们	做	.

我猜想，那些白人小孩并不知道，他们的红皮肤兄弟也和他们一样喜欢穿大人的衣服。

[kept] [əd'maɪərɪŋ] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [pi:s] [ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] - [glæs] .

KEPT	ADMIRING	HIMSELF	IN	A	LITTLE	PIECE	OF	LOOKING	-	GLASS	.
保留	钦佩	他自己	在	一个	小的	片	的	寻找	-	玻璃	.

他不停地在一面小小的镜子里欣赏自己。

[wʌn] [deɪ] ['sevrəl] ['lɪt(ə)l] [su:] ['ɪndiən] [bɔɪz] [dɪ'saɪdɪd][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ][wɔ:r] [dæns] .

One	day	several	little	sioux	Indian	boys	decided	to	have	a	war	dance	.
一	天	一些	小的	苏族	印度	男孩们	决定	到	有	一个	战争	舞蹈	.

有一天，几个苏族印第安小男孩决定跳战舞。

[ðeɪ] ['breɪdɪd] [i:tʃ] ['ʌðɚz] [her] , [ænd; ənd][wʌn]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wʌz; wəz][soʊ][veɪn] [ðæt] ,

They	braided	each	other's	hair	,	and	one	little	boy	was	so	vain	that	,
他们	编织	每个	其他的	头发	,	和	一	小的	男生	曾是	所以	徒劳	那	,

他们互相编头发，其中一个小男孩非常爱慕虚荣，以至于

[waɪl] [hɪz; ɪz][kəm'pænjən][wʌz; wəz] ['breɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [her] ,

while	his	companion	was	braiding	his	hair	,
尽管	他的	伴侣	曾是	编织	他的	头发	,

当他的同伴正在给他编头发时，

[hiː; hi] [kept] [əd'maɪərɪŋ] [hɪm'self] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [piːs] [ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] - [glæs] [ðæt] [hiː; hi] [held] [ɪn] [hɪz; ɪz]

he	kept	admiring	himself	in	a	little	piece	of	looking	-	glass	that	he	held	in	his
他	保留	钦佩	他自己	在	一个	小的	片	的	寻找	-	玻璃	那	他	握住	在	他的

[hænd] .

hand	.
手	.

他不停地对着手里拿着的小镜子欣赏自己。

['æftər] [ɔːl] [hæd; həd] [ðer; ðər] [her] ['fɪnɪʃt] ,

After	all	had	their	hair	finished	,
后	全部	有	他们的	头发	完成的	,

头发都做完之后，

[ðeɪ] [pʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [dæns] ['kɑːstuːmz] [dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ðer; ðər] ['fɑːðəz] [duː] .

they	put	on	the	dance	costumes	just	as	they	had	seen	their	fathers	do	.
他们	放	在	这	舞蹈	服装	只是	作为	他们	有	已见	他们的	父亲们	做	.

他们穿上舞服，就像他们小时候看到父亲们做的那样。

[iːtʃ] [wɔːr] [ðə; ði] [roʊtʃ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hed] , [biːdz] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [belt] ;

Each	wore	the	roach	on	his	head	,	beads	around	his	neck	,	and	the	belt	;
每个	穿着	这	蟑螂	在	他的	头	,	珠子	大约	他的	脖子	,	和	这	腰带	;

他们头上戴着蟑螂，脖子上戴着珠子，腰间系着腰带；

[ðen] [iːtʃ] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [baʊ; boʊ] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [dæns] .

then	each	took	his	little	bow	and	they	started	to	have	the	dance	.
然后	每个	采取	他的	小的	弓	和	他们	开始	到	有	这	舞蹈	.

然后他们各自鞠了一躬，开始跳舞。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['gɝːlz] [wʊd] [hæv; həv] [mɔːr] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .

THE	LITTLE	GIRLS	WOULD	HAVE	MORE	RESPECT	FOR	THEM	.
这	小的	女孩们	会	有	更多的	尊重	为了	他们	.

小女孩们会更加尊重他们。

[wen] [ðə; ði] ['gɝːlz] [hɜːrd] [ðer; ðər] ['lɪt(ə)l] ['brʌðərz] ['pleɪɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] ,

When	the	girls	heard	their	little	brothers	playing	outside	,
什么时候	这	女孩们	听到	他们的	小的	兄弟	玩耍	外部	,

女孩们听到弟弟们在外面玩耍的声音，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['lɑːdʒɪz] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðem; ðəm] .

they	went	to	the	doors	of	their	lodges	to	watch	them	.
他们	去	到	这	门	的	他们的	旅馆	到	手表	他们	.

他们走到各自的小屋门口观看。

[ðen] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [tuː; tə] [duː] [ðer; ðər] [best] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

Then	the	boys	had	to	do	their	best	,	of	course	,
然后	这	男孩们	有	到	做	他们的	最好的	,	的	课程	,

当然，孩子们必须尽力而为。

[tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['gɝːlz] [wʌt] [breɪv] ['wɒrɪrz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] .

to	show	the	girls	what	brave	warriors	they	were	going	to	be	.
到	展示	这	女孩们	什么	勇敢的	战士	他们	是	去	到	是	.

向女孩们展示她们将来会成为多么勇敢的战士。

[æn; ən] [oʊld] ['grænfɑːðər] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːz] ['sʌnɪŋ] [hɪm'self] ; [soʊ] [ðə; ði] [bɔɪz]

An	old	grandfather	was	sitting	out	-	of	-	doors	sunning	himself	;	so	the	boys
一个	老的	祖父	曾是	坐着	出去	-	的	-	门	日光浴	他自己	;	所以	这	男孩们

[brɔːt] [ə; eɪ] [tɑːm] - [tɑːm] ,

brought	a	tom	-	tom	,
带来	一个	汤姆	-	汤姆	,

一位老爷爷坐在户外晒太阳；于是孩子们搬来了一个手鼓。

[ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [meɪk] ['mjuːzɪk][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

and	asked	him	to	make	music	for	them	.
和	问	他	到	制作	音乐	为了	他们	.

他们请他为他们创作音乐。

[ðen] [ðeɪ] [dɑːnst] [ðə; ði][wɔːr] [dæns] [ɪn] ['ɜːrnɪst] — [ə; eɪ] [truː] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['fɑːðəz] .

Then	they	danced	the	war	dance	in	earnest	—	a	true	imitation	of	their	fathers	.
然后	他们	跳舞	这	战争	舞蹈	在	认真	—	一个	真的	模仿	的	他们的	父亲们	.

然后他们认真地跳起了战舞——完全模仿了他们的父辈。

[ðeɪ] [dɑːnst] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['aʊərz] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ]['taɪərd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [dæns] [noʊ] [lɔːŋgər] ;

They	danced	for	several	hours	,	until	they	were	so	tired	they	could	dance	no	longer	;
他们	跳舞	为了	一些	小时	,	直到	他们	是	所以	疲劳的	他们	可以	舞蹈	不	更长	;

他们跳了几个小时的舞，直到筋疲力尽，再也跳不动了；

[ðen] [ðeɪ] [rɪ'taɪərd][tuː; tə][ə; eɪ] ['tiːpiː] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪd] [bɪ'liːv] [wʌz; wəz][ðer; ðər]['kaʊns(ə)l] [haʊs] ,

then	they	retired	to	a	tepee	,	which	they	made	believe	was	their	council	house	,
然后	他们	退休	到	一个	圆锥形帐篷	,	哪个	他们	制成	相信	曾是	他们的	理事会	房子	,

然后他们退到一座印第安帐篷里，并谎称那是他们的议事厅。

[ænd; ənd][ɪn]['kaʊns(ə)l] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɝːlz] [wʊd] ['ʃʊrli] [hæv; həv] [mʌtʃ] [mɔːr] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər] .

and	in	council	they	decided	that	the	little	girls	would	surely	have	much	more	respect	for	them	in	the	future	.
和	在	理事会	他们	决定	那	这	小的	女孩们	会	一定	有	很多	更多的	尊重	为了	他们	在	这	未来	.

经过商议，他们决定，这样一来，小女孩们将来一定会更加尊重他们。

['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pəuniz] .

TAKING	CARE	OF	THE	PONIES	.
采取	关心	的	这	小马	.

照顾小马。

[aʊt] [ɪn][ðə; ði]['riːəl][waɪld] [west] , [wer] [ðə; ði]['pɔŋkə]['indiəns][lɪv; laɪv] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][æt; ət][hoʊm] ,

Out	in	the	real	wild	West	,	where	the	ponca	Indians	live	when	they	are	at	home	,
出去	在	这	真实的	荒野	西方	,	在哪里	这	庞卡	印度人	居住	什么时候	他们	是	在	家	,

在真正的狂野西部，也就是波卡印第安人居住的地方，当他们在家时，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [berz] , ['maʊnt(ə)n]['laɪənz] , [wʊlvz] , [fɔksiz] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [waɪld] ['ænɪmlz] ,

there	are	bears	,	mountain	lions	,	wolves	,	foxes	,	and	many	other	wild	animals	,
那里	是	熊	,	山	狮子	,	狼	,	狐狸	,	和	许多	其他	荒野	动物	,

这里有熊、美洲狮、狼、狐狸和许多其他野生动物。

['ɔːlweɪz] ['roʊmɪŋ] [ə'baʊt][ɪn][kwest][ʌv; əv] [fuːd] .

always	roaming	about	in	quest	of	food	.
总是	漫游	关于	在	寻求	的	食物	.

总是四处游荡寻找食物。

[ðə; ði] [wʊlf] .

THE	WOLF	.
这	狼	.

狼。

['evri] ['iːvnɪŋ] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [get] [dɑːrk] ,
Every evening , when it begins to get dark ,
每一个 晚上 , 什么时候 它 开始 到 得到 黑暗的 ,

每天傍晚，当天色渐暗时，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [hæv; həv] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] ['gæðər] [tə'geðər] [ɔːl] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ,
the little boys have to go out and gather together all the horses ,
这 小的 男孩们 有 到 去 出去 和 收集 一起 全部 这 马匹 ,

小男孩们要出去把所有的马都赶到一起。

[draɪv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
drive them to the village ,
驾驶 他们 到 这 村庄 ,

开车送他们到村子里，

[ænd; ənd] ['pɪkɪt] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [naɪt] [wer] [ðə; ði] [men] [kæn; kən] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] [kiːp]
and picket them for the night where the men can watch and keep
和 纠察 他们 为了 这 夜晚 在哪里 这 男人 能 手表 和 保持
[ðem; ðəm] [seɪf] ,
them safe ,
他们 安全的 ,

并安排人员在夜间监视他们，以便男人们可以看守并保护他们的安全。

[nɑːt] ['oʊnli] [frʌm; frəm] [waɪld] ['ænɪmlz] , [bʌt; bət] [frʌm; frəm] ['indiəns] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] ['hɑːst(ə)l] [traɪbz] ,
not only from wild animals , but from Indians belonging to hostile tribes ,
不是 仅有的 从 荒野 动物 , 但 从 印度人 属于 到 敌对的 部落 ,
[aʊt] [ɑːn] [hɔːrs] - ['stiːlɪŋ] [ekspɪ'dɪʃnz] .
out on horse - stealing expeditions .
出去 在 马 - 偷窃 探险 .

不仅来自野生动物，还来自敌对部落的印第安人，他们经常外出偷马。

['æftər] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər] ['seɪfli] ['pɪkətɪd] [ə'raʊnd] [kæmp] ,
After the horses are safely picketed around camp ,
后 这 马匹 是 安全 纠察队 大约 营 ,

马匹在营地周围安全安置好之后，

[ðə; ði] [smɔːl] [bɔɪz] [kæn; kən] [pleɪ] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ;
the small boys can play and have a good time ;
这 小的 男孩们 能 玩 和 有 一个 好的 时间 ;

小男孩们可以玩耍，玩得开心；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [bed] ['ɜːrli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌp] ['veri]
but they have to go to bed early because they have to be up very
但 他们 有 到 去 到 床 早期的 因为 他们 有 到 是 向上 非常
['ɜːrli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
early in the morning .
早期的 在 这 早晨 .

但他们必须早睡，因为他们第二天早上要很早起床。

[wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [θruː] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['brekfəsts] [ðeɪ] [draɪv] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [fɜːrst]
When the boys are all through with their breakfasts they drive the horses first
什么时候 这 男孩们 是 全部 通过 和 他们的 早餐 他们 驾驶 这 马匹 第一的
[tuː; tə] ['wɔːtər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [drɪŋk] ,
to water for a drink ,
到 水 为了 一个 喝 ,

男孩们吃完早饭后，先赶着马去水边喝水。

[ænd; ənd] [ðen] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [wer] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['hɔbəld] [ænd; ənd]

and	then	over	to	the	cañons	where	some	of	them	are	hobbled	and
和	然后	超过	到	这	峡谷	在哪里	一些	的	他们	是	跛行	和

[ə'laʊd] [tuː; tə] [fiːd] [ɔːl] [deɪ] .

allowed	to	feed	all	day	.
允许	到	喂养	全部	天	.

然后它们被带到峡谷里，在那里，有些动物被拴住，可以整天在那里觅食。

[wen] [ðə; ði] [bɔɪz] ['hɑːb(ə)l][ðer; ðər]['hɔːrsɪz] [ðeɪ] [taɪ][ðer; ðər] [frʌnt] [legz] [tə'geðər] [daʊn] [nɪr] [ðə; ði]

When	the	boys	hobble	their	horses	they	tie	their	front	legs	together	down	near	the
什么时候	这	男孩们	跛行	他们的	马匹	他们	领带	他们的	正面	腿	一起	向下	靠近	这

[huːf] ,

hoofs	,
蹄子	,

男孩们给马拴上腿的时候，会把马的前腿在靠近蹄子的地方绑在一起。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['hɔːrsɪz][kæn; kən]['oʊnli] [teɪk] [ʃɔːrt] [steps] , [ænd; ənd]['kænɑːt] [rʌn][ɔːr]['wɑːndər][ɔːf]

so	that	the	horses	can	only	take	short	steps	,	and	cannot	run	or	wander	off
所以	那	这	马匹	能	仅有的	拿	短的	步骤	,	和	不能	跑步	或者	漫步	离开

['veri] [fɑːr] .

very	far	.
非常	远的	.

这样一来，马匹只能迈小步，不能跑太远或走太远。

[waɪl] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ɑːr; ər] [aʊt] ['hɜːdɪŋ] [ðeɪ] [kiːp] [ðer; ðər] [braɪt] ['lɪt(ə)l] [aɪz] [waɪd]['oʊpən]

While	the	little	boys	are	out	herding	they	keep	their	bright	little	eyes	wide	open
尽管	这	小的	男孩们	是	出去	放牧	他们	保持	他们的	明亮的	小的	眼睛	宽的	打开

[tuː; tə] [siː] ['evriθɪŋ] .

to	see	everything	.
到	看	一切	.

小男孩们在放牧的时候，总是睁着明亮的小眼睛，观察着周围的一切。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [ʃuːt] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['preri] [dɔːgz][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]

Sometimes	they	shoot	at	the	little	prairie	dogs	with	their	bows	and
有时	他们	射击	在	这	小的	草原	狗	和	他们的	弓	和

['ærəus] ;

arrows	;
箭头	;

有时他们会用弓箭射杀小土拨鼠；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['preri] [dɔːgz][hæv; həv]['veri] [braɪt] [aɪz] , [tuː] ,

but	the	prairie	dogs	have	very	bright	eyes	,	too	,
但	这	草原	狗	有	非常	明亮的	眼睛	,	也	,

但是，草原犬鼠的眼睛也很明亮。

[ænd; ənd] [daʊn] [ðeɪ] [goʊ]['ɪntuː][ðer; ðər]['lɪt(ə)l][hoʊlz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['ærəus][kæn; kən][hɜːrt][ðem; ðəm] .

and	down	they	go	into	their	little	holes	before	the	arrows	can	hurt	them	.
和	向下	他们	去	进入	他们的	小的	孔	前	这	箭头	能	伤害	他们	.

在箭矢伤到它们之前，它们就钻进了自己的小洞里。

[ðə; ði] [waɪz] ['lɪt(ə)l] [aulz] .

THE	WISE	LITTLE	OWLS	.
这	明智的	小的	猫头鹰	.

聪明的小猫头鹰。

[ðə; ði] [waɪz] ['lɪt(ə)l] [aulz] [lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['preri] [dɔːgz][ænd; ənd] [ðeɪ] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd][sɪt]

The	wise	little	owls	live	with	the	prairie	dogs	and	they	come	out	and	sit
这	明智的	小的	猫头鹰	居住	和	这	草原	狗	和	他们	来	出去	和	坐

[nɪr] [ðə; ði] [hoʊlz] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [maɪs] .

near	the	holes	watching	for	mice	.
靠近	这	孔	观看	为了	小鼠	.

这些聪明的小猫头鹰与草原犬鼠生活在一起，它们会出来坐在洞穴附近，观察是否有老鼠出没。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ʃuːt] [bɜːrdz] , ['ræbəts] ,

The	little	boys	shoot	birds	,	rabbits	,
这	小的	男孩们	射击	鸟类	,	兔子	,

小男孩们射杀鸟类、兔子，

[ænd; ənd] ['veriəs] ['ʌðər] [smɔːl] ['ænɪmlz] [waɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [aʊt] ['tendɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .

and	various	other	small	animals	while	they	are	out	tending	the	horses	.
和	各种各样的	其他	小的	动物	尽管	他们	是	出去	倾向于	这	马匹	.

在他们外出照料马匹时，还会遇到其他各种小动物。

['sʌmtaɪmz] [wen] ['ɪndiən] ['mʌðərz] [ɑːr; ər] ['veri] ['bɪzi] [ɔːr] [wɑːnt] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ,

Sometimes	when	Indian	mothers	are	very	busy	or	want	to	visit	,
有时	什么时候	印度	母亲们	是	非常	忙碌的	或者	想	到	访问	,

有时印度母亲们很忙或者想探望孩子时，

[ðeɪ] ['hɑːb(ə)l] [ðer; ðər] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] [baɪ] ['taɪɪŋ] [ðer; ðər] [fiːt] [tə'geðər] ,

they	hobble	their	little	ones	by	tying	their	feet	together	,
他们	跛行	他们的	小的	一个	经过	捆绑	他们的	脚	一起	,

他们把孩子的脚绑在一起，使他们行动不便。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [teɪk] [ʃɔːrt] [steps] ['oʊnli] .

so	that	they	can	take	short	steps	only	.
所以	那	他们	能	拿	短的	步骤	仅有的	.

这样他们就只能迈小步了。

[ðen] [ðə; ði] ['beɪbiːz] [kæn; kən] [pleɪ] [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːz] ,

Then	the	babies	can	play	out	-	of	-	doors	,
然后	这	婴儿	能	玩	出去	-	的	-	门	,

然后宝宝们就可以在户外玩耍了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌðərz] [ɑːr; ər] [ʃʊr] [ðeɪ] ['kænɑːt] [get] ['veri] [fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] .

and	the	mothers	are	sure	they	cannot	get	very	far	away	from	home	.
和	这	母亲们	是	当然	他们	不能	得到	非常	远的	离开	从	家	.

母亲们确信她们不能离家太远。

[ðə; ði] ['beɪbiːz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wʊdpekər] .

THE	BABIES	AND	THE	WOODPECKERS	.
这	婴儿	和	这	啄木鸟	.

婴儿和啄木鸟。

[wʌn] [deɪ] [tuː] ['wini'beigəu] ['ɪndiən] ['mʌðərz] [tʊk] [ðer; ðər] ['lɪt(ə)l] ['beɪbi] [bɔɪz] [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm]

One	day	two	winnebago	Indian	mothers	took	their	little	baby	boys	and	put	them
一	天	二	温尼巴戈	印度	母亲们	采取	他们的	小的	婴儿	男孩们	和	放	他们

[ɑːn] [ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [tuː; tə] [pleɪ] [tə'geðər] .

on	a	blanket	to	play	together	.
在	一个	毯子	到	玩	一起	.

有一天，两位温尼贝戈印第安母亲带着她们的小男婴，把他们放在毯子上一起玩耍。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] ['hæpi] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ,

They	were	two	happy	little	children	,
他们	是	二	快乐的	小的	孩子们	,

他们是两个快乐的孩子。

[ænd; ənd] ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [boʊl] [ʌv; əv] ['dɪnər] [ðer; ðər] ['mʌðərz] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n]

and	after	they	had	finished	the	bowl	of	dinner	their	mothers	had	given
和	后	他们	有	完成的	这	碗	的	晚餐	他们的	母亲们	有	给定

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

他们吃完母亲给他们准备的晚餐后，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [kraɪ] , [bʌt; bət] ['stɑ:rtɪd] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['lɪt(ə)l] ['fɪŋgərz] [ænd; ənd] [toʊz] ,

they	didn't	cry	,	but	started	playing	with	their	little	fingers	and	toes	,
他们	没有	哭	,	但	开始	玩耍	和	他们的	小的	手指	和	脚趾	,

他们没有哭，而是开始玩弄自己的小手指和小脚趾。

[ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [streɪ] ['reɪz] [ʌv; əv] ['sʌnʃaɪn] .

and	trying	to	catch	the	little	stray	rays	of	sunshine	.
和	尝试	到	抓住	这	小的	流浪	射线	的	阳光	.

努力捕捉那缕缕阳光。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['sæplɪŋ] , [ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [hɜ:rd]

They	were	sitting	in	the	shade	of	a	little	sapling	,	and	suddenly	they	heard
他们	是	坐着	在	这	阴影	的	一个	小的	树苗	,	和	突然	他们	听到

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] " [tæp] !

a	little	"	tap	!
一个	小的	"	轻敲	!

他们正坐在小树苗的树荫下，突然听到一声轻微的"嗒"声！

[tæp] ! " [ə'genst] [ðə; ði] [tri:] .

tap	!	"	against	the	tree	.
轻敲	!	"	反对	这	树	.

轻轻敲击树干。

[ðə; ði] ['beɪbi:z] [lʊkt] [ɔ:l] [ə'raʊnd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['kudnt] [si:] ['eniθɪŋ] .

The	babies	looked	all	around	,	but	they	couldn't	see	anything	.
这	婴儿	看起来	全部	大约	,	但	他们	不能	看	任何事物	.

婴儿们环顾四周，却什么也看不见。

[ðen] [ðeɪ] [hɜ:rd] [ə'nʌðər] , " [tæp] ! [tæp] !

Then	they	heard	another	,	"	tap	!	tap	!
然后	他们	听到	其他	,	"	轻敲	!	轻敲	!

然后他们又听到"嗒！嗒！"

" [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [fɜ:rst] [wʌn] .

"	just	like	the	first	one	.
"	只是	喜欢	这	第一的	一	.

"就像第一个一样。"

[ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [tri:] , [ænd; ənd] , [kæn; kən] [ju:; jʊ] [tel] [wʌt] [ðeɪ] [sɔ:] ?

This	time	they	looked	at	the	tree	,	and	,	can	you	tell	what	they	saw	?
这	时间	他们	看起来	在	这	树	,	和	,	能	你	告诉	什么	他们	锯	?

这一次，他们看着那棵树，你能看出他们看到了什么吗?

[tu:] [greɪt] , [bɪg] ['wʊdpekər] , [wɪð; wɪθ] [greɪt] [red] ['hedz] .

Two	great	,	big	woodpeckers	,	with	great	red	heads	.
二	伟大的	,	大的	啄木鸟	,	和	伟大的	红色的	头部	.

两只体型硕大的啄木鸟，有着鲜艳的红色脑袋。

[ðə; ði] ['beɪbi:z] [θɔ:t] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [sʌtʃ] ['prɪti] [bɜ:rdz] ,

The	babies	thought	they	were	such	pretty	birds	,
这	婴儿	想法	他们	是	这样的	漂亮的	鸟类	,

小鸟们觉得自己是很漂亮的鸟儿。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɑ:t] [noʊ] [wʌt] [tu:; tə] [seɪ] [tu:; tə] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [soʊ] [wɜ:r; wər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]

but	they	did	not	know	what	to	say	to	them	,	and	so	were	a	little
但	他们	做过	不是	知道	什么	到	说	到	他们	,	和	所以	是	一个	小的

['bæʃfl] ;

bashful	;
害羞的	;

但他们不知道该对他们说什么，所以有点不好意思；

[waɪl] [ðə; ði] ['wʊdpekər] [wɜːr; wər] ['veri] ['kjʊriəs] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [nuː] [kaɪnd][ʌv; əv]['ænɪm(ə)l]

while	the	woodpeckers	were	very	curious	to	know	what	new	kind	of	animal
尽管	这	啄木鸟	是	非常	好奇的	到	知道	什么	新的	种类	的	动物

[ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] .

they	had	found	.
他们	有	成立	.

啄木鸟们非常好奇，想知道它们发现了什么新奇的动物。

[ðə; ði] ['bædʒərz] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [hoʊlz] .

THE	BADGERS	COME	OUT	OF	THEIR	HOLES	.
这	獾	来	出去	的	他们的	孔	.

獾从洞里出来了。

[juː; jʊ] [siː] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][naɪs][fæt]['lɪt(ə)l][wəːmz, vɔːrms][ɪn][ðə; ði] [jʌŋ] [triː] ,

You	see	there	were	no	nice	fat	little	worms	in	the	young	tree	,
你	看	那里	是	不	好的	胖的	小的	蠕虫	在	这	年轻的	树	,

你看，这棵小树里可没有肥美的小虫子。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði][bɜːrdz] [meɪ] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][ə; eɪ] [boʊl] [fʊl]

and	so	the	birds	may	have	thought	that	the	children	had	a	bowl	full
和	所以	这	鸟类	可能	有	想法	那	这	孩子们	有	一个	碗	满的

[ʌv; əv][ðer; ðər] ['feɪvərɪt] [fuːd] ,

of	their	favorite	food	,
的	他们的	最喜欢的	食物	,

因此，鸟儿们可能以为孩子们面前放着一碗它们最爱吃的食物。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðəm'selvz] [kʌm] [tuː] [leɪt] .

and	they	had	themselves	come	too	late	.
和	他们	有	他们自己	来	也	晚的	.

他们来得太晚了。

['lɪt(ə)l] ['ɪndiən] ['tʃɪldrən] [lɜːrn] [tuː; tə] [noʊ] [waɪld] ['ænɪmlz] ['veri] ['ɜːrli] .

Little	Indian	children	learn	to	know	wild	animals	very	early	.
小的	印度	孩子们	学习	到	知道	荒野	动物	非常	早期的	.

印度的小孩子很小就学会了认识野生动物。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði]['bædʒərz] [kʌm] [aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər][hoʊlz][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] ,

Sometimes	the	badgers	come	out	of	their	holes	to	look	at	them	,
有时	这	獾	来	出去	的	他们的	孔	到	看	在	他们	,

有时獾会从洞里出来看看他们。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] ['veri] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['bædʒərz][ɑːr; ər][waɪz]

and	then	the	children	are	very	much	frightened	because	badgers	are	wise
和	然后	这	孩子们	是	非常	很多	害怕	因为	獾	是	明智的

['ænɪmlz] [ænd; ənd] [pleɪ] ['meni] [trɪks] [ɑːn]['piːp(ə)l] .

animals	and	play	many	tricks	on	people	.
动物	和	玩	许多	技巧	在	人们	.

孩子们非常害怕，因为獾是聪明的动物，会捉弄人。

[æt; ət] [naɪt] , [wen] [ðeɪ] [laɪ] [ə'weɪk] [ɪn][ðer; ðər]['lɪt(ə)l][bedz] ,

At	night	,	when	they	lie	awake	in	their	little	beds	,
在	夜晚	,	什么时候	他们	说谎	醒	在	他们的	小的	床	,

夜里，当他们躺在小床上辗转难眠时，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hɪr] [ðə; ði][waɪld] [giːs] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] [æz; əz] [ðeɪ] [flai]['oʊvər][ðə; ði]

the	children	hear	the	wild	geese	talking	to	one	another	as	they	fly	over	the
这	孩子们	听到	这	荒野	鹅	说	到	一	其他	作为	他们	飞	超过	这

['vɪlɪdʒ] .

village	.
村庄	.

孩子们听到野鹅飞过村庄时互相交谈。

[ðen] [ðə; ði] ['mʌðər] [telz] [ðem; ðəm] [wʌt] [bɜ:rd][ɪz] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [nɔɪz] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi]['ɔ:lsoʊ] [telz]

Then	the	mother	tells	them	what	bird	is	making	the	noise	,	and	she	also	tells
然后	这	母亲	讲述	他们	什么	鸟	是	制作	这	噪音	,	和	她	还	讲述

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

然后，母亲告诉他们发出叫声的是什么鸟，她还告诉他们：

[ðæt] [wen] [ðə; ði] [gi:s] [flai] [saʊθ] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [tu:] [koʊld] [bɪ'fɔ:r] ['veri] [lɔ:ŋ] [fɔ:r; fər][ðer; ðər]

that	when	the	geese	fly	south	it	will	be	too	cold	before	very	long	for	their
那	什么时候	这	鹅	飞	南	它	将要	是	也	寒冷的	前	非常	长的	为了	他们的

['beɪbi:z][tu:; tə][sɪt][aʊt][ʌv; əv] [dɔ:z] [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [flai] [tɔ:rd] [ðə; ði] [nɔ:rθ] ,

babies	to	sit	out	of	doors	and	when	they	fly	toward	the	north	,
婴儿	到	坐	出去	的	门	和	什么时候	他们	飞	朝向	这	北	,

当大雁南飞时，不久之后天气就会变得太冷，它们的幼鸟无法在户外待着；而当它们北飞时，

[sprɪŋ] [ɪz][ɑ:n][ðə; ði] [wei] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['bju:tɪf(ə)l] ['sʌnʃaɪn] .

Spring	is	on	the	way	with	its	beautiful	sunshine	.
春天	是	在	这	方式	和	它是	美丽的	阳光	.

阳光明媚的春天即将到来。

[ðə; ði][waɪld] [gi:s] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə][wʌn] [ə'nʌðər] [æz; əz] [ðeɪ] [flai] .

THE	WILD	GEESE	TALKING	TO	ONE	ANOTHER	AS	THEY	FLY	.
这	荒野	鹅	说	到	一	其他	作为	他们	飞	.

野鹅在飞行中互相交谈。

[haʊ] [ðə; ði]['pwebloʊ] [bɔɪz] [wɜ:r; wər] ['fraɪt(ə)nd] .

HOW	THE	PUEBLO	BOYS	WERE	FRIGHTENED	.
如何	这	普韦布洛	男孩们	是	害怕	.

普韦布洛男孩们当时有多害怕。

['lɪt(ə)l] ['ɪndiən] ['tʃɪldrən] , [laɪk][ðer; ðər] [waɪt] ['brʌðərz] ,

Little	Indian	children	,	like	their	white	brothers	,
小的	印度	孩子们	,	喜欢	他们的	白色的	兄弟	,

印第安小孩子，就像他们的白人兄弟一样，

[hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi][ɪn][bed] ['ɜ:rli] [ɔ:r][ðer; ðər] ['mʌðərz] [tel] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði]['ɪndiən] ['bʌgəbu:] ,

have	to	be	in	bed	early	or	their	mothers	tell	them	that	the	Indian	bugaboo	,
有	到	是	在	床	早期的	或者	他们的	母亲们	告诉	他们	那	这	印度	虫子	,

他们必须早睡，否则他们的母亲会告诉他们，印度的布加布（bugaboo，一种印度传说中的恶灵）

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['wɔ:tər]['spɪrɪt] , [wɪl] [kʌm] ['æftər][ðem; ðəm] .

which	is	a	water	spirit	,	will	come	after	them	.
哪个	是	一个	水	精神	,	将要	来	后	他们	.

那是一个水神，会追赶他们。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði]['pwebloʊ] ['tʃɪldrən] , [dʒʌst][laɪk][ðer; ðər] [waɪt] ['brʌðərz] , [tu:] ,

Sometimes	the	pueblo	children	,	just	like	their	white	brothers	,	too	,
有时	这	普韦布洛	孩子们	,	只是	喜欢	他们的	白色的	兄弟	,	也	,

有时，普韦布洛族的孩子们，就像他们的白人兄弟一样，

[θɪŋk] [ðer; ðər] ['mʌðərz] [ɑ:r; ər]['oʊnli] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] ['fraɪt(ə)n] [ðem; ðəm] ,

think	their	mothers	are	only	trying	to	frighten	them	,
思考	他们的	母亲们	是	仅有的	尝试	到	吓唬	他们	,

他们认为自己的母亲只是想吓唬他们。

[wen] [ʃi:; ʃi][ri'maindz][ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][ænd; ənd] [telz] [ðem; ðəm] ['stɔ:riz] [ʌv; əv] [haʊ]

when	she	reminds	them	of	the	time	and	tells	them	stories	of	how
什么时候	她	提醒	他们	的	这	时间	和	讲述	他们	故事	的	如何

['tʃɪldrən] [ɑ:r; ər]['teɪkən] [ə'weɪ] ,

children	are	taken	away	,
孩子们	是	已采取	离开	,

当她提醒他们那个时代，并讲述孩子们被带走的故事时，

[ɪf] [ðeɪ] [steɪ] [ʌp] [leɪt] .
if they stay up late .
如果 他们 停留 向上 晚的 .

如果他们熬夜的话。

[wʌn] [deɪ] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [ðə; ði] ['bʌgəbuː] ['stɔːriz] ['oʊvər] ,
One day some little boys were talking the bugaboo stories over ,
一 天 一些 小的 男孩们 是 说 这 虫子 故事 超过 ,

有一天，几个小男孩在讨论关于妖魔鬼怪的故事。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðer; ðər] ['mʌðərz] [wɜːr; wər] ['telɪŋ] [ðem; ðəm]
and they decided to try and see if their mothers were telling them
和 他们 决定 到 尝试 和 看 如果 他们的 母亲们 是 讲述 他们
[truː] ['stɔːriz] ;
true stories ;
真的 故事 ;

于是他们决定试一试，看看母亲们讲述的故事是否属实；

[soʊ] , ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [sent][tuː; tə][bed] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['kwaɪət][fɔːr; fər] [ə'waɪl] ,
so , after they had been sent to bed , they were very quiet for awhile ,
所以 , 后 他们 有 到过 发送 到 床 , 他们 是 非常 安静的 为了 一会儿 ,

所以，他们被送去睡觉后，安静了好一会儿。

[bʌt; bət] [wen] [ðer; ðər] ['mʌðərz] [wəːnt, weənt] ['wɑtʃɪŋ] , [ðeɪ] [slɪpt] [aʊt] .
but when their mothers weren't watching , they slipped out .
但 什么时候 他们的 母亲们 不是 观看 , 他们 滑倒了 出去 .

但趁着母亲不注意，他们就溜出去了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lʌvli] [naɪt] .
IT WAS A LOVELY NIGHT .
它 曾是 一个 迷人的 夜晚 .

那是一个美好的夜晚。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lʌvli] [naɪt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [goʊ][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['haʊzɪz]
It was a lovely night and they thought they would go behind the houses
它 曾是 一个 迷人的 夜晚 和 他们 想法 他们 会 去 在后面 这 房屋
[ænd; ənd] [pleɪ] [ə'waɪl] .
and play awhile .
和 玩 一会儿 .

那是一个美好的夜晚，他们决定到房子后面去玩一会儿。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['rʌnɪŋ] [ə'lɔːŋ] ,
The boys were running along ,
这 男孩们 是 跑步 沿着 ,

男孩们一路跑着，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [haʊ] [ðeɪ] ['nevər] [ə'gen] [wʊd] [biː; bi][ə'freɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər]['spɪrɪt] ,
thinking of how they never again would be afraid of the water spirit ,
思维 的 如何 他们 绝不 再次 会 是 害怕的 的 这 水 精神 ,

想到他们以后再也不会害怕水神了，

[wen] , [ðeɪ] [ɔːl] [stɑːpt] [ʃɔːrt] .
when , they all stopped short .
什么时候 , 他们 全部 停止 短的 .

突然，他们都停了下来。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['skersli] [muːv] .
For a moment they were so frightened , they could scarcely move .
为了 一个 片刻 他们 是 所以 害怕 , 他们 可以 几乎 移动 .

他们吓得一时动弹不得。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [sɔː] ?
What **do** **you** **think** **they** **saw** **?**
什么 做 你 思考 他们 锯 ?

你觉得他们看到了什么?

[ðer; ðər] , ['kʌmɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɔːrweɪ] , [streɪt] [ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
There **,** **coming** **out** **of** **a** **doorway** **,** **straight** **ahead** **of** **them** **,**
那里 , 未来 出去 的 一个 门口 , 直的 前方 的 他们 ,

只见有人从门口走出来，就在他们正前方，

[wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['terəb(ə)l]['wɔːtər]['spɪrɪts][ðer; ðər] ['mʌðərz] [hæd; həd] [bɪn] ['telɪŋ] [ðem; ðəm]
was **one** **of** **those** **terrible** **water** **spirits** **their** **mothers** **had** **been** **telling** **them**
曾是 一 的 那些 糟糕的 水 烈酒 他们的 母亲们 有 到过 讲述 他们
[ə'baʊt] .
about **.**
关于 .

这是他们母亲曾告诉过他们的那些可怕的水妖之一。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [raɪt] ['æftər][ðem; ðəm] , ['ʃeɪkɪŋ] [ə; eɪ]['ræt(ə)l] .
It **was** **coming** **right** **after** **them** **,** **shaking** **a** **rattle** **.**
它 曾是 未来 正确的 后 他们 , 摇晃 一个 嘎嘎作响 .

它紧随其后，摇晃着拨浪鼓。

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ðoʊz] [bɔɪz] [ræn] !
I **tell** **you** **those** **boys** **ran** **!**
我 告诉 你 那些 男孩们 跑 !

我告诉你，那些男孩跑了!

[wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['terəb(ə)l] ['wɔːtər] ['spɪrɪts]
ONE **OF** **THOSE** **TERRIBLE** **WATER** **SPIRITS**
一 的 那些 糟糕的 水 烈酒

其中一个可怕的水妖

['sevrəl] ['veri] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] [bɔɪz] [riːtʃt] [ðer; ðər]['hoʊmz] , [ænd; ənd] , ['æftər] [ðæt] ,
Several **very** **much** **frightened** **boys** **reached** **their** **homes** **,** **and** **,** **after** **that** **,**
一些 非常 很多 害怕 男孩们 达到 他们的 房屋 , 和 , 后 那 ,

几个惊恐万分的男孩回到了家，之后，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [glæd][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][bed] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][taɪm] ,
they **were** **very** **glad** **to** **go** **to** **bed** **when** **it** **was** **time** **,**
他们 是 非常 高兴的 到 去 到 床 什么时候 它 曾是 时间 ,

到了睡觉时间，他们都非常高兴地上床睡觉了。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] ['nevər] [ə'gen] ['wɑːntɪd][tuː; tə][biː; bi] [tʃeɪst] [baɪ] [ə'nʌðər] ['wɔːtər]['spɪrɪt] .
for **they** **never** **again** **wanted** **to** **be** **chased** **by** **another** **water** **spirit** **.**
为了 他们 绝不 再次 通缉 到 是 追逐 经过 其他 水 精神 .

因为他们再也不想被水妖追赶了。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ]['siːkrət] .
But **I** **will** **tell** **you** **a** **secret** **.**
但 我 将要 告诉 你 一个 秘密 .

但我会告诉你一个秘密。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ]['wɔːtər]['spɪrɪts] ;
There **are** **no** **water** **spirits** **;**
那里 是 不 水 烈酒 ;

没有水神;

[ænd; ənd] [ðiːz] [smɔːl] ['ɪndiən] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [sər'praɪzd] [baɪ][ə; eɪ]['pwebloʊ][mæn] [huː] [hæd; həd] [siːn]

and	**these**	**small**	**Indian**	**boys**	**were**	**surprised**	**by**	**a**	**pueblo**	**man**	**who**	**had**	**seen**
和	这些	小的	印度	男孩们	是	惊讶	经过	一个	普韦布洛	男人	WHO	有	已见

[ðem; ðəm] [stiːl] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['hoʊmz][ænd; ənd][hæd; həd][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] ['fraɪt(ə)n]

them	**steal**	**away**	**from**	**their**	**homes**	**and**	**had**	**decided**	**to**	**frighten**
他们	偷	离开	从	他们的	房屋	和	有	决定	到	吓唬

[ðem; ðəm] .

them	**.**
他们	.

这些印第安小男孩被一个印第安男子吓了一跳，这个男子看到他们偷偷从家里溜走，决定吓唬他们。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

印度儿童生活(Indian Child Life)
第2/2页

[soʊ][hi:; hi] [drest] [ʌp][tu:; tə] [lʊk] [laɪk][ðə; ði]['indiəns] - ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['terəb(ə)l]['wɔ:tər]['spɪrɪt]

So	he	dressed	up	to	look	like	the	Indians	'	pictures	of	a	terrible	water	spirit
所以	他	穿着	向上	到	看	喜欢	这	印度人	-	图片	的	一个	糟糕的	水	精神

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ri:əu] [grænd] ['rɪvər] ,

from	the	Rio	Grande	river	,
从	这	里约热内卢	格兰德	河	,

于是他打扮成印第安人画中格兰德河里可怕的水妖的模样。

[ænd; ənd][ræn]['æftər][ðə; ði] [bɔɪz] .

and	ran	after	the	boys	.
和	跑	后	这	男孩们	.

然后追着男孩们跑了过去。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神